



**MUSIQUE**  
Vers à soi, avec Jorane  
Page B 5



**C'EST LA VIE!**  
À la dure école des chefs  
Page B 10

# CAHIER B W E N E N D K -



Boîte de chocolats Jouets, vers 1965.

ÉCOMUSÉE DU FIER MONDE, FONDS VIAU

## Ici et là

### Vélo et récup

Avant de ranger votre vélo pour l'hiver, roulez jusqu'à l'entrepôt de Cyclo Nord-Sud (7235, rue Saint-Urbain, Montréal) et profitez des conseils gratuits de cinq mécaniciens expérimentés, qui pourront même faire quelques réparations de base sur votre bécane, demain entre 9h et 16h. Ensuite, rendez-vous au restaurant Le Petit Alep (191, rue Jean-Talon Est), où vous pourrez admirer, jusqu'au 30 octobre, les photos des cyclo-aventuriers Janick Lemieux et Pierre Bouchard. Et puisque c'est la Semaine québécoise de réduction des déchets, vous pourrez également profiter de la journée de dimanche pour visiter l'Expo 3R à la Tohu. Café gratuit à ceux qui apportent leur tasse réutilisable et surprise pour les cyclistes!  
[www.sqrld.org](http://www.sqrld.org)

### Mode d'automne

Avec le changement de saison, les *fashionistas* à petit budget l'attendaient avec impatience afin de pouvoir reconstituer leur garde-robe. En effet, la Braderie de mode québécoise est de retour depuis hier et jusqu'à dimanche au Marché Bonsecours. Les créations de près de 40 designers québécois, dont Marie Saint Pierre, Muse, Rudsak et Bodybag, seront sur place pour présenter leurs surplus d'inventaire et leurs échantillons à petit prix. [www.braderiedemodequebecoise.com](http://www.braderiedemodequebecoise.com)



BRADERIE DE MODE QUÉBÉCOISE

## De l'Empire au Whippet

Une exposition de l'Écomusée du fier monde fait revivre la biscuiterie Viau

Pour de nombreux Québécois, les Whippet, les biscuits Village et autres produits Viau rappellent d'heureux souvenirs d'enfance. Et pour les résidents du quartier Hochelaga-Maisonneuve, ceux de Viauville en particulier, ces denrées sont le symbole d'une époque révolue alors que la biscuiterie de la rue Ontario connaissait ses heures de gloire et que les saucuses s'affairaient toute la journée à tremper des biscuits dans le chocolat, pendant que d'autres employés préparaient la guimauve ou la crème à l'érable. Aujourd'hui, l'ancienne usine a été transformée en immeuble de condos mais, jusqu'au 23 mars, la biscuiterie Viau renaît le temps d'une exposition à l'Écomusée du fier monde.

LAURENCE CLAVEL

Sur les murs de l'Écomusée, les affiches colorées des années 1960 annonçant les suceries de la biscuiterie Viau, les vieilles boîtes de biscuits et les photographies noir et blanc se succèdent et suffisent à nous mettre en appétit.

Derrière les vitrines, des biscuits et des bonbons ayant mis l'eau à la bouche de plusieurs générations de Québécois remémorent leur enfance, une époque où un biscuit Whippet accompagné d'un grand verre de lait était ce qui se rapprochait le plus du bonheur. Sur les murs, des témoignages d'anciens employés de la biscuiterie et d'amateurs de produits Viau rappellent qu'ils étaient nombreux à partager ce plaisir.

### Une famille et un quartier

La biscuiterie Viau, c'est aussi un symbole historique d'envergure dans le quartier Hochelaga-Maisonneuve où, pendant près de 140 ans, les employés se sont succédé, d'abord sur la rue Notre-Dame,

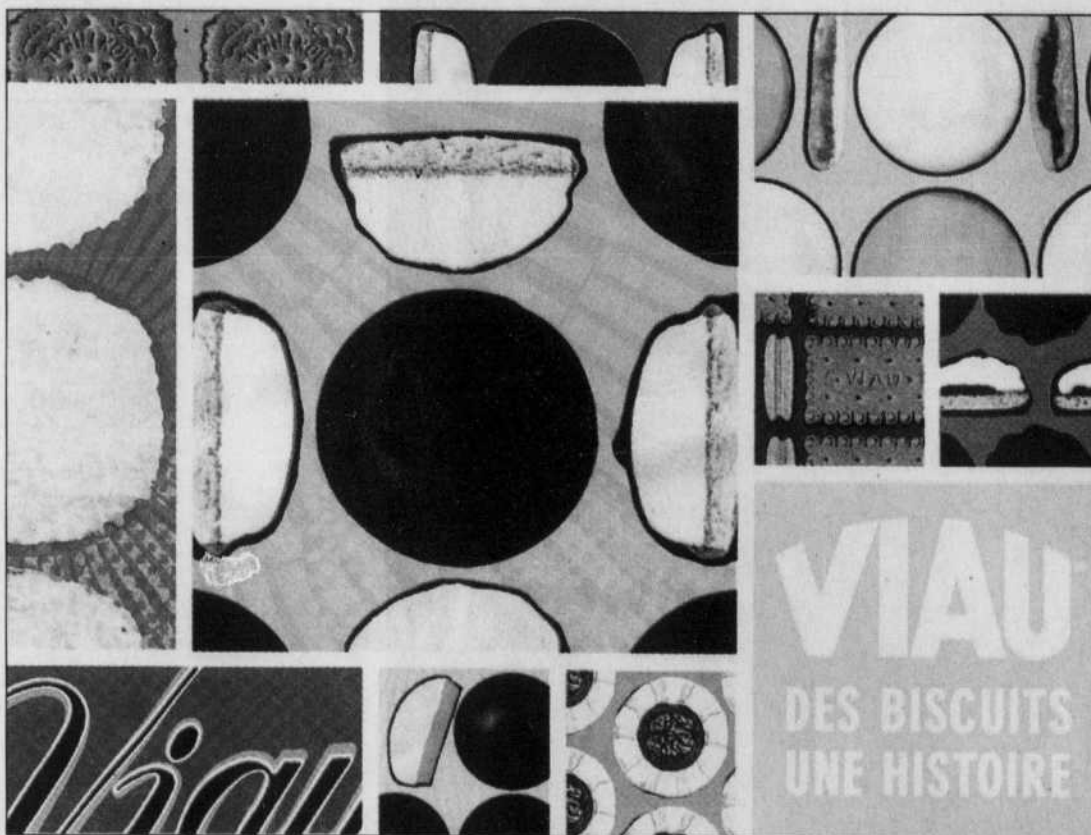
puis sur la rue Ontario. Achetée par la société Les Aliments Dare en 2001 et fermée en 2004, l'usine Viau a récemment été transformée en immeuble de condos dans lesquels flotte certainement encore une odeur de chocolat...

Grâce aux divers documents d'archives que présente cette exposition, dont certains ont été fournis par d'anciens employés, on retrace l'histoire de l'usine fondée en 1867 par Charles-Théodore Viau.

Ce dernier était un personnage influent, si bien qu'on nommera plus tard une rue en son honneur, puis une station de métro. Le quartier où était situé l'usine est même encore connu sous le nom de Viauville!

Après la mort de Charles-Théodore Viau, l'usine sera d'abord léguée à son beau-frère, puis à son fils Théophile et enfin à son petit-fils Roger, qui se chargeront de perpétuer la tradition familiale.

Les boîtes et moules à suceries qui remplissent maintenant l'Écomusée ont pour la plupart été donnés par Dare. Ils racontent aux visiteurs toutes sortes d'histoires sur les bonbons et les biscuits Viau.



Photos ci-dessus et ci-dessous: des emballages colorés de produits Viau.

MAGENTA DESIGN

On apprend ainsi que le fameux Whippet, par exemple, se serait d'abord appelé Empire et aurait été inventé en 1900 par Théophile Viau. Il était alors fabriqué à partir d'un biscuit à la vanille.

Les photographies noir et blanc qui occupent les vitrines ont quant à elles été prises en 1969 par le photographe Pierre Gaudard et témoignent des conditions de travail de l'époque et de l'imposante production de la biscuiterie.

Quant aux affiches publicitaires de style Pop Art, elles sont le symbole d'un pan coloré de l'histoire de la publicité.

L'Écomusée du fier monde, situé dans le quartier Centre-Sud de Montréal, présente des expositions consacrées à l'histoire industrielle et ouvrière québécoise. L'édifice, qui accueillait autrefois le bain public Généreux, est un exemple de l'architecture des années 1920 et témoigne aussi de l'époque où bien des logements de ce quartier populaire n'étaient dotés ni d'un bain ni d'une douche.

Le Devoir

VIAU: DES BISCUITS, UNE HISTOIRE  
Écomusée du fier monde  
Jusqu'au 23 mars  
☎ 514 528-8444



ÉCOMUSÉE DU FIER MONDE



BIBLIOTHÈQUE ET ARCHIVES NATIONALES DU QUÉBEC, FONDS STUDIO O. ALLARD  
La biscuiterie Viau, c'est aussi un symbole historique dans le quartier Hochelaga-Maisonneuve où, pendant près de 140 ans, les employés se sont succédé.

### Contes et cultures

C'est ce soir, avec la Grande Nuit du conte, que sera donné le coup d'envoi du neuvième Festival interculturel du conte de Québec, qui présentera cette année pas moins de 140 spectacles à Montréal et dans une vingtaine de villes du Québec. La Grande Nuit du conte réunira 12 conteurs d'ici et d'ailleurs au Gesù, dès 20h. Le festival se poursuit jusqu'au 28 octobre et présentera non seulement des contes en français et en anglais, du Québec et du Canada, mais aussi des histoires venues de pays d'Afrique, d'Europe et d'Asie. Des soirées thématiques et des activités pour la famille sont également au programme: [www.festival-conte.qc.ca](http://www.festival-conte.qc.ca)

### Nuit des sans-abri

Le fond de l'air se rafraichit inexorablement et, l'automne à peine installé, nous nous préparons déjà à l'approche de l'hiver. Dans les rues de Montréal et ailleurs au Québec, plusieurs sans-abri s'apprentent à passer un autre hiver dans la rue. Sous le thème «Personne n'est à l'abri», la 18<sup>e</sup> Nuit des sans-abri aura lieu ce soir dès 18h au 5947, rue Monk. La nuit sera ponctuée de spectacles et de diverses prestations. Cette activité réunit chaque année de nombreuses personnes souhaitant démontrer leur solidarité envers les sans-abri et dénoncer les situations de pauvreté, de désaffiliation sociale, d'itinérance et de détresse que subissent de nombreux Québécois.

Laurence Clavel

WEEK-END CULTURE

MÉDIAS

La BBC annonce la suppression de 1800 emplois

PAUL CAUCHON

La BBC, véritable symbole de l'identité nationale en Grande-Bretagne, est en crise: la direction a annoncé hier la suppression de 1800 emplois pour faire face à un trou financier de près de trois milliards d'euros (plus de quatre milliards de dollars canadiens) prévu d'ici six ans.

Le plan annoncé hier veut également permettre à la BBC de compléter son virage numérique et de mieux intégrer ses activités sur toutes les plateformes technologiques. Devant une telle nouvelle, les syndicats de la BBC menacent déjà de faire la grève, au nom de la qualité du service.

La BBC, créée en 1922, a longtemps été un modèle pour les télévisions publiques du monde (dont Radio-Canada), et ses programmes sont encore synonymes de haute qualité.

Mais le groupe, considéré comme la plus importante société de diffusion au monde, est en crise. Après une première réduction majeure de 15 % des effectifs en mars 2005, l'annonce d'hier correspond à une nouvelle réduction de 8 %.

En fait, la BBC supprime 2500 postes, mais elle promet d'en créer quelques centaines dans d'autres secteurs, ce qui correspond à une perte nette de 1800 emplois et à une réduction de 10 % de la production originale d'émissions d'ici 2013.

Le directeur général de la BBC, Mark Thompson, a déclaré hier que la qualité des programmes serait quand même rehaussée. «Il va y avoir une BBC plus petite, mais plus percutante, car plus centrée sur la qualité et le contenu», a-t-il déclaré. Et ce sera une BBC complètement prête pour le numérique.

Le groupe compte environ 23 000 employés et regroupe une dizaine de chaînes de télévision et une dizaine de chaînes de radio, sans parler de tous les services régionaux et internationaux. Son site Internet est un des plus importants du monde.

La BBC est financée par la redevance, une sorte de taxe prélevée chez le citoyen. La crise actuelle vient de la décision gouvernementale de janvier dernier de limiter la hausse de cette redevance, qui avait été demandée par la BBC. La redevance est actuellement établie autour de 140 euros (environ 195 \$).

Programme d'austérité

Le secteur de l'information écoperait de compressions importantes (certains médias parlaient hier de 500 emplois de moins dans les rédactions de la télévision, de la radio et du Web). Dans le plan annoncé hier, la direction prévient les employés qu'ils devront travailler pour plusieurs médias plutôt que de constituer des équipes séparées de journalistes, de producteurs et de techniciens pour les différentes stations de radio et de télévision.

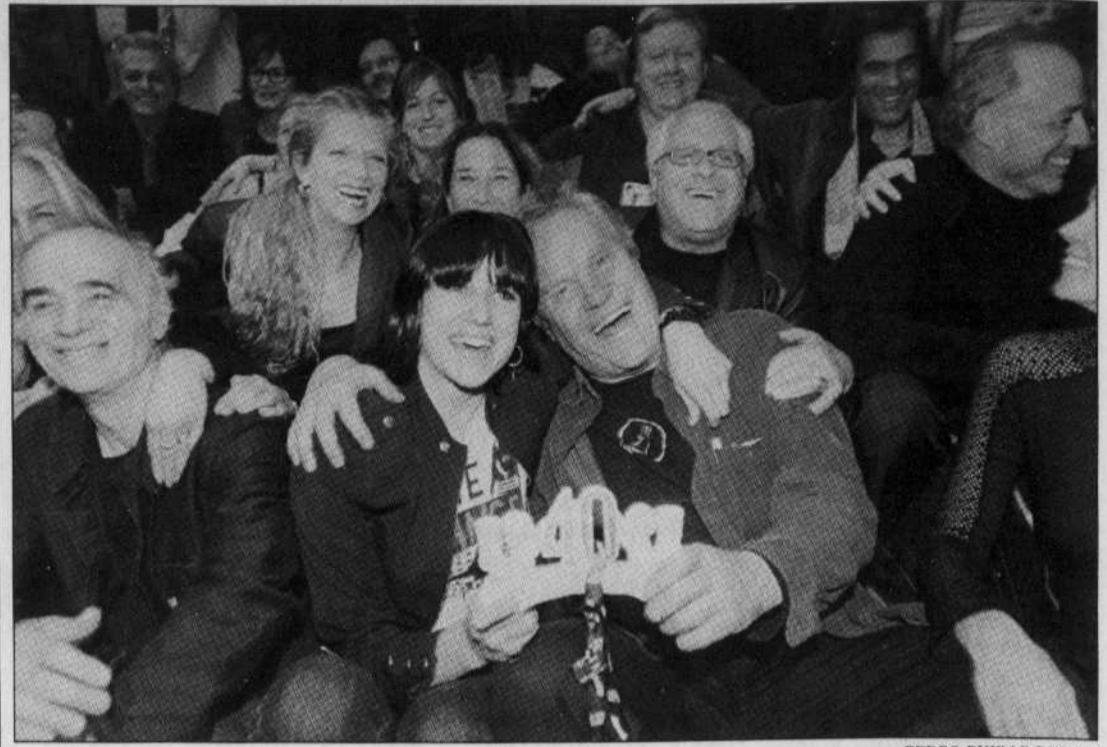
Le programme d'austérité survient alors que la BBC a fait face cet été à des événements gênants. D'abord, on a découvert que, pour une demi-douzaine de concours téléphoniques liés à des émissions populaires, des employés se faisaient passer pour des téléspectateurs.

De plus, la BBC a dû s'excuser auprès de la reine après avoir diffusé un documentaire qui laissait croire que la souveraine, lors d'une séance de photo, était fâchée avec la photographe Annie Leibovitz; il s'agissait d'un montage trompeur réalisé par la société de production.

Le plan d'hier veut également accentuer le virage sur les nouvelles plateformes technologiques. Ces derniers mois, la BBC avait d'ailleurs lancé un outil exclusif de diffusion de ses programmes sur Internet, le BBC iPlayer, et elle signait une entente avec YouTube pour créer des «canaux BBC» sur le célèbre site, afin de proposer des clips d'information et de divertissement.

Le Devoir

Les 40 ans du Parallèle



PEDRO RUIZ LE DEVOIR

IL PARAÎT loin, le temps où le cinéma Parallele occupait son local trash plus au nord de la Main, au fond du Café Méliès. Désormais installé dans les chic locaux d'Ex-Centris, ça ne l'empêchait pas de célébrer hier son quarantième anniversaire en grande pompe — ouvrant sur huit jours de projections gratuites — et en illustre compagnie. Des cinéastes et des personnalités du milieu ayant marqué sa trajectoire s'entassaient pour la photo de famille. Au centre: Claude Chamberlan et sa fille Swan devant une foule de fidèles du Parallele et du Festival du nouveau cinéma, qui ont entonné en chœur Joyeux anniversaire! Le film Le Ring, d'Anaïs Barbeau-Lavalette, ouvrirait le bal de la commémoration.

Les fournisseurs de musique sur Internet devront payer des droits fixes aux créateurs

JEAN-FRANÇOIS NADEAU

Les fournisseurs de musique sur Internet devront payer des droits fixes aux créateurs. La Commission du droit d'auteur du Canada vient de rendre une importante décision concernant les tarifs qui devront désormais être versés à la Société canadienne des auteurs, compositeurs et éditeurs de musique, la SOCAN. C'est la SOCAN qui sera chargée d'administrer les droits des artistes.

Il a fallu plus de dix ans pour en arriver à cette décision. «Le dossier s'est rendu jusqu'en Cour suprême, comme on le sait. Ce sera la SOCAN qui percevra désormais le tarif fixé par la Commission», explique Claude Majeau, secrétaire général de la Commission du droit d'auteur du Canada.

Dans le cas d'un téléchargement permanent, la redevance minimale sera de 3,1 % du montant payé par le consommateur au service. D'autres tarifs sont mis en place pour des cas particuliers.

Ce sera donc aux iTunes, Archambault, eMusic, PureTracks et autres fournisseurs de payer la note.

La SOCAN avait fait des demandes en ce sens dès 1996. Depuis, la SOCAN n'avait jamais obtenu gain de cause. «Pour eux, c'est un peu la lumière au bout du tunnel», explique Claude Majeau. Le tarif sera par ailleurs rétroactif. Sera-t-il difficile de percevoir les sommes dues? «Je ne veux pas m'avancer, mais il ne me semble pas que la rétroactivité soit si difficile à appliquer. Ces gens-là tiennent des comptes», soutient Claude Majeau.

Le Devoir

Mort du comédien Joey Bishop, dernier membre du «Rat Pack» mené par Sinatra

Los Angeles — Le comédien américain Joey Bishop, dernier survivant du «Rat Pack» (le club des rats) dirigé par Frank Sinatra, qui dans les années 1950 réunissait quelques-unes des stars les plus populaires de l'époque, est mort à l'âge de 89 ans, a annoncé hier son agent.

Joey Bishop, dont l'essentiel de

la carrière s'est déroulé à la télévision, est mort à son domicile à Laguna, dans le sud de la Californie, dans la soirée de mercredi, a précisé Warren Cowen. Les causes de sa mort sont «multiples», a-t-il dit.

Dans les années 50, Bishop a fait partie du Rat Pack emmené par Frank Sinatra, dont faisaient également partie Dean Martin,

Sammy Davis Jr. et Peter Lawford.

Ce groupe de comédiens s'est produit dans de multiples shows à Las Vegas et est apparu dans quelques films, dont l'un des plus connus est L'Inconnu de Las Vegas, une histoire qui a récemment inspiré Ocean's Eleven.

Agence France-Presse

contactimage PRÉSENTE 10È ÉDITION 6 SEPTEMBRE AU 21 OCTOBRE 2007 EXPLORATIONS NARRATIVES LE MOIS DE LA PHOTO À MONTRÉAL REPLAYING NARRATIVE SEPTEMBER 6 TO OCTOBER 21, 2007 10TH PRESENTATION MERCI À TOUS NOS PARTENAIRES [PARTENAIRES D'EXPOSITION] article | Centre des arts actuels Skol | Cinémathèque québécoise | Gare-Gare | Dazibao, centre de photographies actuelles | Galerie B-312 | Galerie Clark | Galerie de l'UQAM | Galerie Leonard & Bina Ellen | Hôtel des encans Igor | Le Centrale Galerie Powerhouse | Le 3520 Saint-Jacques | MAI (Montréal, arts interculturels) | Maison de la culture Côte-des-Neiges | Maison de la culture Frontenac | Maison de la culture Notre-Dame-de-Grâce | Maison de la culture Plateau-Mont-Royal | Musée d'art contemporain de Montréal | Musée des beaux-arts de Montréal | Occurrence, espace d'art et d'essai contemporains | Optica, un centre d'art contemporain | Parisian Laundry | Fonderie Darling | VOX, centre de l'image contemporaine [PARTENAIRES GOUVERNEMENTAUX ET INSTITUTIONNELS] Conseil des arts et des lettres du Québec | Conseil des Arts du Canada | Patrimoine canadien | Ministère des Affaires municipales et des Régions | Emploi-Québec | Conseil des arts de Montréal | Norden : Nordic Culture Fund | Ville de Montréal (Service de la culture) | Ministère des Affaires étrangères et du Commerce international du Canada | Ministère de la Culture, des Communications et de la Condition féminine du Québec (Délégation générale du Québec à New York & Délégation générale du Québec à Paris) | Regroupement économique et social du Sud-Ouest (RESO) | TOURISME Montréal | Consulat Général de France à Québec | CULTURESFRANCE | Finnish Fund for Art Exchange (FRAME) | Université Concordia (Institute for Co-operative Education) | Office franco-québécois pour la jeunesse | British Council [PARTENAIRES MÉDIAS] ICI-Miroir | Le Devoir | CIBL Radio-Montréal [PARTENAIRES CULTURELS] Parisian Laundry | Centre Canadien d'Architecture (CCA) | Théâtre du Nouveau Monde | Musée des beaux-arts du Canada [PARTENAIRES COMMANDITAIRES] Contact Image | Vidéographe | Trans Art Transport | Hôtel St-Denis | Boréale | Restaurant Confusion | Publicité Sauvage | Brûlerie aux Quatre Vents [DONATEURS] Fondation Imperial Tobacco Canada | John & Linda Abracen | Fondation Marcel Laperrère Pour plus d'information, visitez notre site internet ou consultez notre programme. WWW.MOISDELAPHOTO.COM

Un concours de chant unique au monde

En gestation depuis plus d'un an, le concours et festival d'opéra de Szeged, en Hongrie, verra le jour en novembre 2008. La particularité de cette manifestation sera de primer les concurrents à l'épreuve de la scène. Même si les contacts au Québec se sont avérés infructueux, les Hongrois ont pu tisser des relations avec des opéras à New York (Le Dicapo Opera Theatre), Gdansk (Pologne), Brême (Allemagne) et Rennes (France) ainsi qu'avec la chaîne de télévision européenne Mezzo. En 2008, les maisons d'opéra monteront des productions en attribuant des rôles aux candidats finalistes. Ces productions seront ensuite présentées devant jury en Hongrie en novembre. Les éliminatoires à New York auront lieu du 6 au 9 novembre 2007, ce qui peut intéresser le riche vivier de chanteurs québécois. Renseignements: www.operacompetition.hu. - Le Devoir

Le Scaphandre et le Papillon en ouverture de Cinemania

C'est le film de Julian Schnabel, Le Scaphandre et le Papillon, coiffé du prix de la mise en scène au dernier Festival de Cannes, qui assurera l'ouverture de la 13<sup>e</sup> édition de Cinemania. Il sera présenté en première québécoise, le 1<sup>er</sup> novembre prochain, au cinéma Impérial de Montréal. Le film est adapté de l'histoire de Jean-Dominique Bauby, rédacteur en chef du magazine Elle, paralysé à la suite d'un accident vasculaire cérébral. Il donne la vedette à Mathieu Almaric, Emmanuelle Seigner, Marie-Josée Croze et Niels Arestrup. On devait déjà à Julian Schnabel Before Night Falls et Basquiat. - Le Devoir

Longue facture de Michael Jackson

Los Angeles — Les factures du cabinet d'avocats qui a permis à Michael Jackson de sortir blanchi en 2005 de son procès pour agression sexuelle sur mineur continuent de s'empiler. Un juge a ordonné lundi à l'auto-proclamé «roi de la pop» de payer la somme de 175 000 \$US en règlement des frais d'avocats qu'il a été condamné à payer dans la procédure intentée contre lui par son cabinet juridique pour qu'il règle la facture précédente. Du coup, l'ardoise de Michael Jackson chez Ayscough & Marar atteint maintenant quelque 430 000 \$US, selon le juge de la Cour supérieure James Chalfant. Le cabinet avait intenté cette action en justice au motif que Michael Jackson n'avait pas réglé les honoraires facturés pour sa prestation. - AP

GUÉRIN / MATERNELLE BINT A BINT 80 pages • 6,60 \$ ISBN 978-2-7601-4671-6 Fernande MONTPETIT POINT À POINT L'apprentissage par la main GUÉRIN, éditeur Itée 514-842-3481 En vente dans toutes les librairies Le prix est indiqué sous réserve de modifications.

ecm Véronique Lacroix Directrice artistique Ensemble contemporain de Montréal métal hurlant SAMEDI | 27 OCTOBRE | 20 h EN COLLABORATION AVEC LE CONSERVATOIRE DE MUSIQUE DE MONTRÉAL ENSEMBLE DE FLÛTES ALIZÉ CHLOÉ DOMINGUEZ, VIOLONCELLISTE SOUS LA DIRECTION DE VÉRONIQUE LACROIX Œuvres de : Laurent Aglat, Simon Bertrand, Louis Dufort, Wolf Edwards, Laurie Radford, Kaija Saariaho SALLE PIERRE-MERCURE 300, BOUL. MAISONNEUVE E. | 15 \$ - 10 \$ | 514-987-0919

Logos of sponsors: Québec, Conseil des Arts, Département de la Culture, Canada, norden, Montréal, resso, ÉMILIE, CCA, contactimage, VIDÉOGRAPHE, etc.

# WEEK-END CINÉMA

## À l'affiche cette semaine

SOURCE: MÉDIAPLUS.CA

### LA CAPTURE

Québec, 2007, 92 minutes  
Drame psychologique de Carole Laure avec Catherine de Léan, Laurent Lucas, Pascale Bussièrès.

Rose n'a pas revu sa famille depuis deux ans. En retournant dans sa banlieue natale, elle constate avec rage et tristesse que son père est toujours aussi tyrannique. Afin de soustraire sa mère et son jeune frère à sa violence, elle le kidnappe.  
• V.o.: Beaubien; Quartier latin.  
• V.o., s.-t.a.: AMC Forum.

### DÉTENTION SECRÈTE

États-Unis, 2007, 122 minutes  
Drame politique de Gavin Hood avec Jake Gyllenhaal, Reese Witherspoon, Omar Metwally.

Un ingénieur américain d'origine égyptienne est enlevé par la CIA sous des accusations de terrorisme. Son épouse, américaine de souche, remonte la filière politique.  
• V.o.: Lacordaire; Des Sources; Spheretech; Marché 18; Place LaSalle; Colisée Kirkland; Cinéma Banque Scotia; Cavendish. • V.f.: Langelier; Place LaSalle; Quartier latin; StarCité.

### DURS À CUIRE

Québec, 2007, 90 minutes  
Documentaire de Guillaume Sylvestre.

Incursion dans l'univers des grands chefs cuisiniers Normand Laprise et Martin Picard, qui ont redéfini la gastronomie québécoise et dont les restaurants respectifs, Toqué! et Le Pied de cochon, rayonnent à l'échelle internationale.  
• V.o.: Beaubien.  
• V.o., s.-t.a.: AMC-Forum.

### GONE BABY GONE

États-Unis, 2007, 114 minutes  
Drame policier de Ben Affleck avec Casey Affleck, Michelle Monaghan, Morgan Freeman.

Une fillette de quatre ans a disparu de son domicile. À la demande de sa tante, aux abois, un jeune détective privé et sa compagne participent aux recherches, ce qui ne va pas sans déplaire aux policiers.  
• V.o.: Lacordaire; Spheretech; Marché 18; Place LaSalle; Colisée Kirkland; Cinéma Banque Scotia; Côte-des-Neiges. • V.f.: Quartier latin; StarCité.

### VOLEURS DE CHEVAUX

Belgique-France-Canada, 2007, 85 minutes  
Drame de Micha Wald avec Adrien Jolivet, Grégoire Colin, François-René Dupont.

Europe de l'Est, début du XIX<sup>e</sup> siècle. Peu de temps après avoir été admis dans la confrérie des cosaques, un jeune homme part à la recherche de deux voleurs de chevaux qui ont tué son frère.  
• V.o.: Ex-Centris (dès lundi).

## Complément parfait



Martin Bilodeau

« J'avais 21 ans quand le rideau de fer est tombé », me confiait le cinéaste roumain Cristian Mungiu lors du dernier Festival international du film de Toronto. L'action du film qu'il était venu y présenter, le remarquable *4 mois, 3 semaines et 2 jours*, Palme d'or de Cannes, se déroule deux années plus tôt, soit en 1987, à Bucarest. « À l'époque, personne n'aurait pu pressentir, ni même espérer, que le régime allait un jour tomber. »

**Vidéogrammes d'une révolution documente le choc du peuple roumain qui s'est soulevé avec la puissance et la maladresse d'un enfant qu'on réveille**

Le film, qui communique de façon magistrale cet état de permanence infinie, prendra l'affiche vendredi prochain. Comme en écho (volontaire? involontaire?), le même jour, dans le cadre de sa rétrospective consacrée à Harun Farocki, le Goethe-Institut présente *Vidéogrammes d'une révolution*, un passionnant documentaire datant de 1992 dans lequel le cinéaste, sémiologue et théoricien du cinéma reconstitue la chute du régime de Ceausescu à partir des images captées par des vidéastes amateurs et professionnels. Complément parfait au film de Mungiu, *Vidéogrammes d'une révolution* documente le choc d'un peuple qui, sous l'influence de la RDA et dans la foulée des autres pays du bloc communiste, s'est soulevé avec la puissance et la maladresse d'un enfant qu'on réveille. Du lit d'hôpital d'une manifestante blessée par les balles de l'armée (à laquelle Ceausescu avait ordonné de tirer dans la foule) à la prise de la télévision nationale par les intellectuels à la tête du mouvement, le film suit la trajectoire implacable d'une histoire en marche.

Un des éléments les plus forts de ce film puissant: le discours de Ceausescu le 21 décembre 1989, au balcon du palais présidentiel, capté par une caméra officielle dont on sent, à son mouvement, le tiraillement de l'opérateur. Plus encore, on pressent à l'image la panique du président qui, devant une foule en colère, improvise une politique visant l'augmentation du salaire mensuel des travailleurs. Trop peu trop tard. Quelques jours plus tard, il sera exécuté au terme d'un procès expéditif devant un tribunal extraordinaire. Images à l'appui, car tout est dit avec une éloquence exceptionnelle dans cet exceptionnel film de montage.

La rétrospective Farocki débute aujourd'hui à l'Institut culturel allemand de la rue Sherbrooke par un colloque international intitulé « Image et Mémoire » (de 9h à 17h), organisé par le Centre canadien d'études allemandes de l'Université de Montréal. La journée se terminera par la projection publique de l'œuvre la plus connue du cinéaste: *Images Of The World And Inscriptions Of War*. Cette méditation poétique, énigmatique, audacieuse et parfois abstraite sur le médium photographique s'articule autour de deux clichés puissants: une prise de vue aérienne accidentelle, prise à 7000 mètres d'altitude, du camp de concentration d'Auschwitz, en 1944, et, tel un contrepoint tout aussi mystérieux, celui d'une belle anonyme immortalisée par l'objectif d'un photographe nazi le jour de son arrivée dans le même camp.

Parallèlement aux activités du Goethe-Institut, la galerie Leonard & Bina Ellen présente depuis hier et jusqu'au 1<sup>er</sup> décembre six installations filmiques signées Harun Farocki, lequel se décrit comme « le plus connu des cinéastes inconnus en Allemagne ».

L'Académie américaine du ci-

néma, des arts et des sciences annonçait hier un nombre record d'inscriptions dans la course à l'Oscar du meilleur film en langue étrangère. Soixante-trois pays ont soumis un film, parmi lesquels deux nouveaux venus: l'Irlande (*Kings*, de Tom Collins) et l'Azerbaïdjan (*Caucasia*, de Farid Gumbatov).

Outre *L'Âge des ténèbres* de Nyns Arcand, qui représente le Canada, plusieurs films nous ont déjà visités par le truchement des festivals. Grand Prix des Amériques au dernier FFM, *Ben X* (Belgique), de Nic Balthasar, est de la course, tout comme *J'ai servi le roi d'Angleterre*, de Jiri Menzel (République tchèque), présenté à la même manifestation en août dernier. De Toronto et du FNC confondus, la liste est longue: *The Edge Of Heaven*, de Fatih Akin (Allemagne), prix du scénario à Cannes, *Lumière silencieuse*, de Carlos Reygadas (Mexique), prix du jury dans le même palmarès, *XXY*, de Lucia Puenzo (Argentine), *Caramel*, de Nadine Labaky (Liban), *Exiles*, de Johnny To (Hong Kong), *L'Orphelinat*, de J. A. Bayona (Espagne), *Nous les vivants*, de Roy Anderson (Suède), et, bien entendu, le génial *4 mois, 3 semaines et 2 jours*, de Cristian Mungiu (Roumanie), dont vous pourrez lire demain l'entrevue qu'il a accordée au *Devoir*.

Mais revenons à la présélection pour l'Oscar du meilleur film en langue étrangère, où deux curiosités sont à signaler. D'abord, *Belle toujours*, d'un Manoel de Oliveira presque centenaire (il aura 99 ans le 11 décembre), représente le Portugal malgré le fait qu'il ait été tourné en français, confirmant le changement de politique adopté par l'Académie en 2005 (pour être admissible, un film devait auparavant être tourné dans la langue officielle du pays pour lequel il concourait). Par ailleurs, l'Irak a soumis un film, *Jani Gal*, du Kurde Jamil Rostami.

Le Devoir

## Après les funérailles

### THINGS WE LOST IN THE FIRE

(V.F.: NOS SOUVENIRS BRÛLÉS)

Réalisation: Susanne Bier.  
Scénario: Allan Loeb. Avec Halle Berry, Benicio Del Toro, David Duchovny, Alison Lohman.  
Image: Tom Stern. Montage: Pernille Bech Christensen, Bruce Cannon. Musique: Gustavo Santaolalla, Johan Soderqvist.  
États-Unis, 2007, 120 minutes.

ANDRÉ LAVOIE

Ce n'est pas tout à fait sa signature, mais elle devient peu à peu reconnaissable. Dans *Things We Lost In The Fire*, la prolifique cinéaste danoise Susanne Bier effectue ses premiers pas américains en ne reniant pas totalement sa manière de voir le monde, même si nous sommes bien loin des dilemmes déchirants broyant jusqu'à l'âme les personnages de *Brothers*, *Open Hearts* et, tout récemment, *After The Wedding*.

L'approche de Bier fut souvent nourrie du dépeuplement de Dogme 95, ce manifeste de la simplicité volontaire cinématographique. Il faut toutefois avoir le regard aiguisé pour en percevoir les traces dans ce curieux triangle amoureux — une spécialité de la cinéaste — où un des trois protagonistes, mort de manière tragique, demeure bien vivant dans le souvenir de sa veuve et de son meilleur ami. Braquant sa caméra sur des yeux noyés de larmes ou optant à l'occasion pour un montage semblable à l'effet d'une lame de rasoir surgissant au milieu d'une scène, Bier tente ainsi d'imposer son style à un récit souvent prévisible et parfois audacieux dans son refus de la mièvrerie sentimentale.

Elle est pourtant omniprésente dans cette description idyllique de ce couple presque parfait, Audrey (Halle Berry) et Steven (David Duchovny), si ce n'est les reproches que celle-ci adresse à son époux au sujet de sa fidélité indéfectible à Jerry (Benicio Del Toro), un vieil ami devenu toxique. La mort de Steven dans des circonstances effroyables va forcer Audrey, incapable d'élever seule ses deux enfants, incapable en fait d'être seule, à supplier la présence



SOURCE: PARAMOUNT

Malgré sa beauté, Halle Berry n'a pas le beau rôle et a fort à faire pour se tirer d'affaire devant Benicio Del Toro, qui fait preuve ici d'une vraie présence irradiante.

de Jerry. Celui-ci est aussi désorienté par cette absence et, malgré leurs différences, tente d'apprivoiser cette femme qui le méprisait il n'y a pas si longtemps. Et la tentation de l'aiguille demeure grande pour celui qui reprend goût à la vie au contact de la famille de son seul ami disparu à jamais.

Susanne Bier nous a habitués à des situations dramatiques plus inextricables et aussi plus spectaculaires. On remarque bien sûr dans *Things We Lost In The Fire* une manière de circonscire l'espace qui lui ressemble, livrant des images souvent prises par une caméra agitée et baignées d'une lumière crue, ne rehaussant pas inutilement la beauté déjà tapageuse de la maison du riche défunt. On doit aussi saluer le courage du scénariste Allan Loeb pour son refus de céder totalement aux sirènes de l'amour pour apaiser toutes les angoisses des deux protagonistes.

Malgré sa beauté, Halle Berry n'a pas le beau rôle, défendant un

personnage souvent opaque, parfois monstrueux. Et elle a fort à faire pour se tirer d'affaire devant Benicio Del Toro, qui fait preuve ici d'une vraie présence irradiante, capable de prouesses techniques — son sévrage est spectaculaire — mais surtout d'une sensibilité formidable derrière sa curieuse carapace. Il constitue la meilleure carte de Susanne Bier en sol hollywoodien, un sol mouvant comme chacun sait... Mais cette performance fort louable n'arrive pas à camoufler le fait que la cinéaste danoise savait nettement mieux se démarquer dans sa langue, capable de traiter de sujets brûlants d'actualité (dont la guerre en Afghanistan...) d'une façon souvent âpre et provocante. Si jamais elle retourne dans ses terres, elle sera sans doute déçue. Pas nous.

Collaborateur du Devoir

• V.o.: Marché 18; Colisée Kirkland; Cinéma Banque Scotia.  
• V.f.: Quartier latin; StarCité.

## EN BREF

### Décès de l'actrice Deborah Kerr

Londres — L'actrice britannique Deborah Kerr, héroïne du film *Tant qu'il y aura des hommes*, est décédée mardi dans le Suffolk, en Angleterre, à l'âge de 86 ans, a annoncé son agent hier. Deborah Jane Kerr Trimmer, qui fut une des plus grandes actrices de Hollywood dans les années 1950, souffrait depuis plusieurs années de la maladie de Parkinson. L'actrice, qui vivait en Suisse, était retournée en Angleterre pour se rapprocher de sa famille lorsque sa maladie s'était aggravée. Elle avait été sélectionnée pour l'Oscar de la meilleure actrice à six reprises, notamment pour ses deux rôles les plus célèbres, *Tant qu'il y aura des hommes* avec Burt Lancaster (1953) et *Le Roi et moi* avec Yul Brynner (1956). En 1994, elle avait reçu un prix spécial pour l'ensemble de son œuvre de l'Académie des Oscars, qui avait salué une actrice « d'une grâce et d'une beauté impeccables, dont la carrière a été marquée par la perfection, la maîtrise de soi et l'élégance ». Née à Helensburgh, en Écosse, le 30 septembre 1921, elle a d'abord été danseuse avant d'apparaître à l'écran dans *Major Barbara* de Gabriel Pascal et *Harold French* (1941). Mais c'est sa carrière américaine qui lui apporte la notoriété. Elle est toujours restée fidèle à un type de personnage où sa beauté froide, sa distinction et son intelligence étaient mises en relief. — AFP

**ESPACE ZERO**  
Des lieux à refaire ensemble!

**Plus de 200 spectacles uniques**

**Vendredi 2 novembre à 20h**  
**CHEIKH SIDI BÉMOL**  
(Musique - France, Algérie)  
Un personnage symbole, un Algérien apatride, un Kabyle galérien. Des chansons émouvantes d'un humour convivial et corrosif. Un bémol au choc des cultures, lancé par un éternel révolté qui ne cesse de basculer d'un monde à l'autre.

**Samedi 27 octobre à 20h**  
**LA GAÛDA DE BÉCHAR**  
(Musique - France, Algérie)  
Groove narcotique, blues de Sahara et rythmes hypnotiques... La formation franco-algérienne tisse des chants visionnaires et des fresques musicales colorées de cadences urbaines. La Gaûda diwane de Béchar... pour vivre une «hadra-être» introuvable ailleurs!

**Jedi 1<sup>er</sup> novembre à 20h**  
**LES CHANTS DE BALI**  
(Musique - Algérie)  
Une légende de la chanson Touarègue renait à Montréal! Dirigé par Nabil, fils d'Othmane Bali, le fameux groupe continue à célébrer une musique faite par l'homme bleu du désert égaré dans la cité. Une soirée Bali, à se brûler les sens à très haute altitude...

THÉÂTRE CORONA - 2490, rue Notre-Dame Ouest - 514.931.2088  
2 nov - 33 \$ / 27 oct et 1<sup>er</sup> nov - 29 \$ (Tx en sus) Rés.: 514.790.1245  
[www.festivalarabe.com](http://www.festivalarabe.com)

JEAN COUTU EUROPA Renaud-Bray

**GeraldoPACE**  
photographe

VERNISSAGE  
samedi le 20 octobre de 16h à 19h

EXPOSITION  
du 20 au 28 octobre 2007

galerie d'art michel bigué  
315 Principale St-Samuel des Monts. Or  
Tél: (514) 227-5409 | [www.galeriemichelbigue.com](http://www.galeriemichelbigue.com)  
Fermé: lundi et mardi | Closed: Monday and Tuesday

CATHERINE DE LEAN LAURENT LUCAS PASCALE BUSSIÈRES

**LA CAPTURE**

UN FILM DE CAROLE LAURE

LES CAPTURES MICHAËL MOURA CAROLE LAURE JEAN-FRANÇOIS LEMTIT

**DÈS AUJOURD'HUI**

QUARTIER LATIN CINÉMA Beaubien (2007, 90 min) BOUCHERVILLE CINÉMA HULL MARION QUÉBEC SHERBROOKE STE-ADÈLE LE CLAP BOUCHERVILLE STARCITÉ LE FORUM 22

«... documentaire captivant et joyeux que je recommande chaudement... délicieux.»  
Nathalie Potowick, LA PRESSE

« Un film extrêmement réussi. »  
Christiane Cholette, Radio-Canada

« Un film remarquable! »  
Francis Neveu, Le 50 et le 60 radio, Radio-Canada

« Un documentaire absolument fascinant! »  
Brandon Kelly, The Globe

« Durs à cuire est la surprise de la saison. »  
Andréah Rivest, LA PRESSE

« Impressionnant! »  
Rafaela Germain, Le 50 et le 60 radio, Radio-Canada

**DURS À CUIRE**

Rencontrez Normand Laprise, chef du Toqué!, au cinéma Beaubien dimanche à 14h15!

UN SECRET

À L'AFFICHE

WEEK-END CULTURE

SPECTACLE

Intakto: le sens de la texture

YVES BERNARD

L'histoire est connue: un chanteur de nueva canción s'amène chez nous avec un guitariste du sud et rencontre un violoniste du nord. Le mariage artistique se consomme. L'âme rebelle, ils se surnomment eux-mêmes Les Délinquants du tango avant de prendre une distance par rapport au grand genre porté dont ils sont issus. Alejandro Venegas et Simon Claude en retiennent toutefois l'intensité et la fougue pour créer une pop latine empreinte de dualités salutaires: dualité entre l'instinct du premier et la rigueur

du deuxième, entre la fluidité du doux poète et le style cassant du joueur de cordes, entre l'engagement social du Chilien et la distanciation du musicien de formation classique. Alejandro compose, Simon Claude compose et décompose. «Je n'ai pas de tradition latine en moi, dira-t-il souvent. Quand j'arrange les pièces d'Alexandre, je les travestis avec son accord.»

Là réside le succès de leur réussite, eux qui ont vendu plus de 20 000 exemplaires de leur premier album et déjà plus de 7000 de Todavía, qu'ils ont lancé en avril dernier. Tout est là, paradoxalement, dans la connivence entre les deux, entre le romantisme du

chanteur et le lyrisme du violoniste, tous deux à la recherche d'une identité nouvelle qu'ils porteront sur la scène de la salle Pierre-Mercure ce soir en présentant les pièces de Todavía.

Un noyau de musiciens qui se raffermiront, du sentimiento bellement assumé en espagnol, guajira et bolero légèrement déconstruits, quelques Piazzolla moins déchirants que les originaux, plusieurs autres instrumentaux surfant entre tous ces mondes, une sensualité et une tendresse qui n'ont rien de sirupeux et cette rondeur sonore qui confère tellement de fini au groupe. Certains détails peuvent même nous échapper. «En

concert, il nous arrive parfois d'ajouter de la guitare électrique pour créer des nappes sonores évanescentes ou vaporeuses, explique Simon Claude. Sur Todavía, il y en a, mais c'est dissimulé, presque subliminal. On se soucie peu de l'aspect réaliste en regard d'un genre donné. Ce qui nous importe, c'est la texture.» Prometteur pour un troisième disque qui pourrait sortir l'an prochain.

Collaborateur du Devoir

Intakto se produit à la salle Pierre-Mercure ce soir à 20h. Renseignements: 514 987-6919.

THÉÂTRE

Des corps au vent

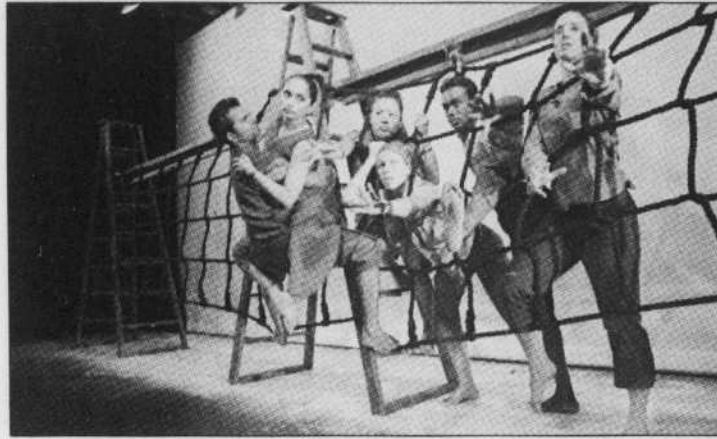
A LEAF IN THE WHIRLWIND

Texte: Jodi Essery, d'après une nouvelle de Lalithambika Antherjanam. Mise en scène et chorégraphies: Aparna Sindhoo. Une production du Teesri Duniya Theatre présentée au MAI (3680, rue Jeanne-Mance) jusqu'au 28 octobre.

ALEXANDRE CADIEUX

Le théâtre peut-il encore changer le monde? En entrevue avec notre collègue Marie Labrecque, Rahul Varma, directeur artistique du Teesri Duniya Theatre, confiait récemment que l'un de ses principaux mandats était de susciter questions et débats parmi les spectateurs. La compagnie, fondée en 1981 et encore peu connue dans le milieu francophone, ouvre en ce moment au MAI sa saison 2007-08 avec A Leaf In The Whirlwind. Si le bagage multiculturel du spectacle semble étrangement diluer son potentiel provocateur plus qu'il ne le soutient, le tout donne lieu à une expérience théâtrale colorée et dépayssante.

À partir d'une nouvelle de l'auteure indienne Lalithambika Antherjanam (1909-1985), la troupe s'attaque à la tragédie des femmes en temps de guerre à travers le parcours d'une villageoise qui porte en son sein l'enfant d'un viol. A



MIREILLE COUTURE

La distribution de la pièce A Leaf In The Whirlwind: Anil Natyaveda, Aparna Sindhoo, Tomomi Morimoto, Michelle Parent, Pratheesh Sivanandan et Marjolayne Auger.

ce petit habitant du «pays de son corps» («in the body of my country», pour reprendre cette belle image du texte), la femme incarnée par la metteuse en scène Aparna Sindhoo va raconter son histoire dans un récit ludique où les chorégraphies abondent. Créatrice d'une forme contemporaine de la danse traditionnelle bharatanatyam, Sindhoo entraîne avec elle cinq danseurs-acteurs, deux hommes et trois femmes originaires de l'Inde, du Japon et du Québec.

L'univers entourant A Leaf In The Whirlwind n'est pas rattaché à une guerre précise ou à un peuple

en particulier. Ce «flou historique», mêlé à la poésie du texte et à la théâtralisation des épisodes par le truchement de la danse, donne au spectacle l'aspect d'un conte initiatique pour adultes. La scénographie toute en escabeaux, en filets et en échafaudages conçue par Anoushka Anand suggère le camp de réfugiés ou encore le bidonville où tentent de survivre les victimes innocentes des affrontements meurtriers. Le texte est écrit en plusieurs langues, notamment le français, l'anglais, l'espagnol et une — ou plusieurs — langue indienne: l'effet produit charme l'oreille, mais le

spectateur moyen risque de ne pas avoir accès à toute la richesse de la partition ainsi qu'à la charge plus politique du propos.

Si les danseuses Marjolayne Auger, Tomomi Morimoto et Michèle Parent font toutes trois preuve de beaucoup de talent et d'expressivité, on constate parfois un décalage entre leur performance et celle des trois artistes natis de l'Inde. Sindhoo, Anil Natyaveda et Pratheesh Sivanandan possèdent évidemment une plus grande maîtrise des techniques de danse utilisées, eux qui s'y entraînent depuis un très grand nombre d'années. Natyaveda se révèle particulièrement impressionnant: charismatique, l'acteur bondit et tourne dans l'espace avec la grâce d'un félin.

A Leaf In The Whirlwind n'est peut-être pas le coup de poing auquel on s'attendait: difficile de ne pas penser à la grandeur tragique d'Incendies de Wajdi Mouawad, qui, dans un tout autre genre il est vrai, traitait de thèmes similaires. Par contre, cette production du Teesri Duniya Theatre nous permet de découvrir à la fois une forme nouvelle de danse-théâtre très éloignée de nos propres traditions ainsi que la démarche singulière d'une artiste qui, en semant d'une telle façon ses corps au vent, poursuit l'objectif «d'oser parler de la paix en temps de guerre».

Collaborateur du Devoir

Concerts classiques

Big bang!

SIXTRUM CONCERT INAUGURAL Grégoire: Sixtrum. Garant: Circuit I. Xenakis: Pléiades. Ensemble de percussions Sixtrum. Salle Claude-Champagne, le mercredi 17 octobre 2007.

CHRISTOPHE HUSS

Montréal s'est payé le luxe d'avoir au programme la même soirée le Concerto pour violon de Ligeti à un bout de la ville et Pléiades de Xenakis à l'autre bout. Quand on sait le lot commun de ce qu'on entend dans cette ville-berceau de la musique contemporaine en Amérique du Nord, c'est non seulement frustrant, c'est rageant! Si nous avons choisi Xenakis, le cœur gros pour l'admirable Ligeti, c'est qu'il s'agissait du concert marquant la naissance de l'ensemble de percussions Sixtrum. Cette initiative est excellente car la percussion est, à mon sens, le moyen le plus sûr d'amener des publics de toutes les obédiences et de toutes les expériences à l'écoute de la musique contemporaine.

Les créations musicales pour ensembles de percussions, lorsqu'elles sont réussies, peuvent être vécues à plusieurs degrés, tant par le néophyte que par l'expert. Au-delà de l'expert, il y a Xenakis, le compositeur mathématicien et architecte, qui fut, à la suite de Stravinski puis de Varèse, le plus grand «metteur en cause» de la chose musicale au XX<sup>e</sup> siècle. La structure et les ressorts de ses œuvres ne sont compréhensibles que par quelques érudits et, pourtant, sa musique laisse sans cesse pantois.

Circuit I de Serge Garant illustre également la considération précédente. Il y est question de six séquences et de 196 séries construites selon le principe du nombre d'or. On entend une œuvre implacable qui joue souvent sur la dualité entre bois et métaux. La liberté par ailleurs laissée aux interprètes n'a pas donné lieu à des extravagances. Sixtrum, com-

posé de percussionnistes chevronnés, s'engage avec panache sur les meilleures voies: les Percussions de Strasbourg constituent le modèle évident. Voir tant de panache, de brio et d'expertise ne manque d'ailleurs pas d'étonner dans une ville où la section de percussions de l'orchestre phare a l'air apeurée par les problèmes de synchronisme des dernières mesures de la 15<sup>e</sup> Symphonie de Chostakovitch!

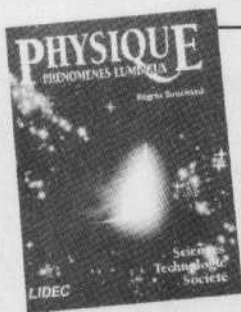
Emergent de la pénombre, en début de concert, Sixtrum interprétait une œuvre Julien Grégoire, un des animateurs du groupe, composition très habilement conçue pour faire miroiter, comme en un catalogue de sons, toutes les possibilités d'un tel ensemble.

Pléiades est l'Everest du répertoire: quatre mouvements sur une durée de trois quarts d'heure et un instrumentarium métallique, le Sixten, spécifiquement conçu et accordé à des hauteurs irrégulières. C'est une œuvre plus que redoutable au chapitre de la gestion des décalages, et les lions (ainsi que la lionne) de Sixtrum s'y sont bien battus. Mais je ne suis pas convaincu par le choix de l'ordre des pièces (ordre laissé libre par le compositeur sur sa partition).

Xenakis a composé un mouvement pour tous les instruments (Mélanges), puis trois mouvements «spécifiques» intitulés Métaux, Claviers et Peaux. On peut voir Mélanges soit comme une synthèse des trois volets, soit comme leur ferment. Pour Sixtrum, c'est une synthèse. À mes yeux, c'est un ferment, car au-delà de l'aspect percussif, il y a une dimension cosmique (les effets de résonance sont très difficiles (impossibles) à contrôler lorsqu'on a tapé comme un damné pendant 35 minutes).

Sixtrum a la hargne, la complicité et l'expertise; l'évolution se fera assurément sur la finesse.

Collaborateur du Devoir



Régent BOUCHARD

Collection Phénomènes Phénomènes lumineux

Approuvé par le MEQ Physique 534

Manuel d'apprentissage • 320 pages 39 \$ - ISBN 978-2-7608-3570-2 Guide d'enseignement • 234 pages 56 \$ - ISBN 978-2-7608-3572-6

LIDEC inc. 514-843-5991

En vente dans toutes les librairies. Les prix sont indiqués sous réserve de modifications.



Anne-Marie CONNOLLY

Moi aussi, je parle français!

Lorsque apprendre le français devient réellement un jeu d'enfant.

GUÉRIN, éditeur ltée 514-842-3481

En vente dans toutes les librairies. Le prix est indiqué sous réserve de modifications.

À LA TÉLÉVISION

Table with columns for channel (CANAL), time slot (18h00, 18h30, 19h00, 19h30, 20h00, 20h30, 21h00, 21h30, 22h00, 22h30, 23h00, 23h30, minute) and program titles. Includes channels like TVA, TO, TQS, RDI, TV5, D, VIE, MP, MX, VRAK-TV, TTF, RDS, HISTORIA, ARTV, SERIES, CANAL Z, C. SAVOIR, EVASION, TFO, CBC, CTN (Mont.), GBL, TVB, ABC, CBS, NBC, FOX, PBS (33), PBS (57), CTN (Corp.), A&E, BRAVO, DISCOVERY, HISTORY, NEWSWORLD, SHOWCASE, LEARNING, LIFE, TSN, YTV, and CANALX.

Classification des films: (1) Chef-d'œuvre — (2) Excellent — (3) Très bon — (4) Bon — (5) Passable — (6) Médiocre — (7) Minable

NOS CHOIX CE SOIR

Paul Cauchon

DU CŒUR AU VENTRE C'est le temps des pommes, et Daniel Pinard s'en occupe. Radio-Canada, 19h

IL VA Y AVOIR DU SPORT Hubert Reeves est l'invité de la soirée. Deux sujets en débat: faut-il ramener l'enseignement religieux à l'école? Et l'homme québécois est-il l'homme idéal? Télé-Québec, 19h30

ROME Dans cette série documentaire sur l'histoire de l'empire romain, on présente ce soir Pompéi. Historia, 20h

CURIEUX BÉGIN Christian Bégin veut nous faire découvrir des endroits où on réinvente le fast-food. Télé-Québec, 21h

L'ÉVÈNEMENT BOXE TVA Je ne suis pas un fan de boxe, mais les vrais fans apprécient que TVA présente maintenant de grands matchs. Ce soir, Lucian Bute contre Alejandro Berrio, en direct du Centre Bell. TVA, 22h

Advertisement for 'CE SOIR 19 H 30 IL VA Y AVOIR DU SPORT' featuring telequebec.tv logo and a photo of a woman. Text includes 'L'ENSEIGNEMENT RELIGIEUX À L'ÉCOLE: POUR OU CONTRE?' and 'L'HOMME QUÉBÉCOIS EST-IL L'HOMME IDÉAL?'.

# WEEK-END MUSIQUE

## Un trop-plein à exprimer

Avec *Vers à soi*, Jorane impose sa poésie des mots

FRÉDÉRIQUE DOYON

Parfois, sortir de soi permet encore mieux de se retrouver. C'est ce que ressent Jorane avec son nouvel album, *Vers à soi* (Tacca Musique), retour-surprise à l'écriture en français après *The You And The Now*, retour à elle-même après la naissance de son fils et de nombreuses collaborations — musiques de film, co-écriture de son album précédent.

«*Bien qu'il soit différent, on dirait que je m'étais plus dans cet album*», confie-t-elle en entrevue à propos de son dernier, qu'elle sent «*important*» dans son parcours. «*Au lieu de m'éparpiller, je me définis encore plus.*»

Difficile à croire, mais Jorane s'affirme effectivement davantage avec ce nouvel opus, qui transpire la plénitude et où sa voix, ses mots, s'imposent... devant son violoncelle.

«*C'est vrai qu'il est moins partout, reconnaît-elle. C'est parce qu'il a un côté plus pizzicato. On sent moins le grain de l'archet. Et il y a la moitié des chansons que j'ai composées à la guitare*», objet de ses premières amours musicales.

Mais ce qui tranche surtout avec ses réalisations passées, c'est la force de la poésie des mots. On connaît sa poésie musicale, mélodieuse, voici que son talent d'écriture

se affine. «*Vers à soi, c'est exister par les mots qui nous définissent*», dit-elle, inspirée, insistant sur le rôle déterminant qu'a joué l'atelier d'écriture suivi à l'été 2006.

### Vie intense

L'album dégage aussi une humeur très personnelle, étant entièrement réalisé à partir de matériel neuf, puisé dans les deux dernières années de sa vie, mouvementées comme elle les aime.

«*C'est teinté de tout ce qui s'est passé dans ces deux ans-là*», dit-elle en énumérant: le congé de tournée, son voyage en Inde, un trip en voilier, la naissance de son premier enfant, la mort de personnes proches. «*C'est des trucs assez intenses à vivre.*» Tout cela après avoir collaboré à deux films bouleversants, chacun à leur manière: *Un dimanche à Kigali* et *La Planète blanche*.

«*Cet album est on ne peut plus universel; ça parle de l'amour, de la vie et de la mort. Je ne pense pas qu'on [les artistes] invente de nouveaux sujets, on offre de nouveaux regards sur ces sujets, on est comme des filtres. Il y a autant de façons de voir l'amour qu'il y a d'êtres humains sur la terre.*»

Celle qui carbure à l'intensité a trouvé dans son congé matière et temps à écrire et à composer, surtout avec ce surplus de sensibilité apporté par la grossesse. «*En-*

*ceinte, je suis devenue encore plus perméable à tout ce qui se passait autour de moi. C'est une des raisons pour lesquelles cette période est plus créative. J'avais ce flot créatif qui coulait, je l'ai utilisé à fond. À force d'être comme une éponge, avec tout ça [les expériences intenses] qui rentre, qui rentre, fallait que ça sorte.*»

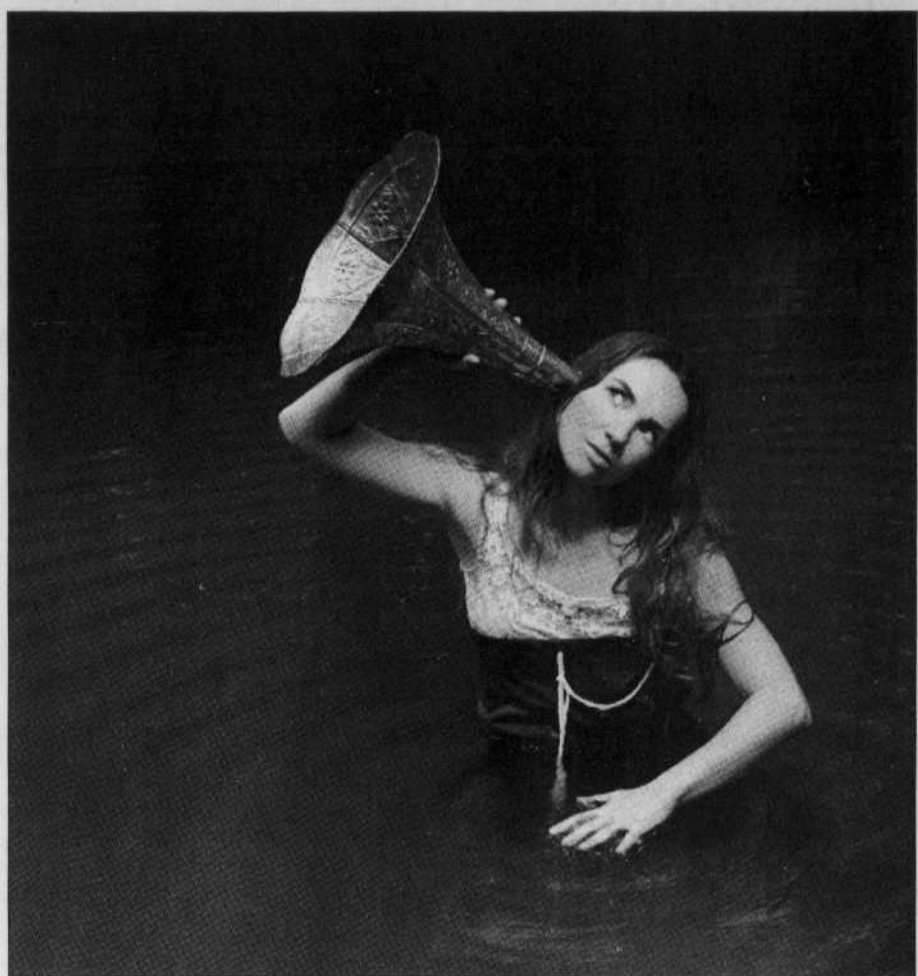
Le temps d'arrêt de la grossesse et de la maternité n'en a donc pas vraiment été un. S'en étonne-t-on? Celle qui abuse de l'euphémisme quand elle dit «*j'aime créer beaucoup*» multiplie les projets, incapable de laisser trois ans passer entre deux albums. «*On ne peut pas sortir des disques aussi souvent qu'on le veut*», souligne-t-elle avec une pointe de regret dans la voix.

Ce *Vers à soi*, qui sort en magasin mardi prochain, on aura le temps de l'écouter, de se le mettre dans la peau avant ses premiers spectacles à Montréal, prévus en janvier. Ceux qui ne peuvent attendre jusque-là peuvent l'attraper à Shawinigan ce soir ou au Grand Théâtre de Québec les 25 et 26 octobre.

Le Devoir

VERS À SOI

Jorane  
Tacca Musique



Jorane s'affirme davantage avec son nouvel opus, *Vers à soi*, qui transpire la plénitude.

### VITRINE DU DISQUE

Ghislain Poirier

## De l'art de faire rebondir en cadence

PHILIPPE PAPINEAU

Après une dizaine d'années à propulser ses rythmes bien gras dans les clubs du Québec et dans ceux d'un peu partout sur la planète, le DJ montréalais Ghislain Poirier est au sommet de sa forme. Il lançait cette semaine un sixième album, *No Ground Under*, paru sur l'étiquette réputée Ninja Tunes.

Au bout du fil, Ghislain Poirier est à Innsbruck, en Autriche, en plein milieu d'une tournée européenne de dix concerts en onze soirs, en compagnie de Sixtoo. Le barbu à la voix grave et au rire contagieux est un habitué des voyages outre-mer, mais il avoue que ce trajet est son plus long en terre européenne à ce jour. «*C'est surtout la première fois que je viens faire une tournée live avec mon batteur en Europe. Ça demande un peu plus d'organisation mais c'est vraiment plus gratifiant. Idéalement, je viendrais avec un MC, mais je ne suis pas encore rendu là, je n'ai pas encore le pouvoir de faire ça!*»

Ça ne saurait tarder, pourrait-on se risquer. Car ce DJ atypique, qui a gardé son nom au lieu de le troquer pour un pseudonyme quelconque, compose des pièces musicales hyper accrocheuses où la basse et les rythmes rebondissants prédominent et où se croisent plusieurs interprètes, plusieurs langues et plusieurs styles, du hip-hop au techno en passant par les musiques du monde. Ses soirées «*Bounce le gros*» (autrement dit: grouille ton postérieur, jeune homme) sont désormais célèbres, quoique le concept soit entré pour le moment. Bref, le succès est à sa porte.

### Rebâtir des sons

S'il ne joue d'aucun instrument, Poirier, bien installé dans son sous-sol, fabrique lui-même ses propres lignes rythmiques. «*J'utilise l'échantillonnage de son au lieu de l'échantillonnage de séquences. Je réquipe un peu de tout, des vieux*

*CD dub, reggae, soul, funk, et je les rebâtis, explique-t-il. Souvent, avant même de composer la musique, je me fais de grandes banques de sons et, après, je regarde ceux qui vont bien ensemble. C'est comme des couleurs pour un peintre.*»

Du propre aveu de ce musicien prolifique — qui s'est entre autres fait connaître grâce à ses versions remixées de Lady Sovereign, de The Editors et même de Pierre Lapointe —, *No Ground Under* est plus rapide que les disques précédents. «*J'ai voulu le faire plus dansant, je voulais accélérer les BPM. Je voulais pouvoir être capable de faire jouer au moins cinq pièces de cet album-là dans mes soirées de DJ tout en essayant de construire quelque chose qui s'écoute aussi en CD.*» La clé, explique Poirier, c'est l'ordre des chansons, la façon de doser les pièces plus tranquilles et celles conçues pour la piste de danse.

En nomination au prochain gala de l'ADISQ, Poirier a invité des rappers à venir colorer de leur voix neuf des quatorze titres de *No Ground Under*. Comme c'est souvent le cas, il a travaillé avec Omnikrom mais également avec Face-T, de Kulcha Connection, Nik Myo et Abdominal, pour ne nommer qu'eux.

Toutefois, ce sont nos vœux disent quelque chose ou non, Ghislain Poirier croit que sa musique peut atteindre un vaste public. D'ailleurs, il a récemment créé un indicatif sonore pour le volet Internet de Radio-Canada, qu'on entend régulièrement à la télévision. «*Je n'ai jamais cru à la ghettoisation de la musique. J'ai toujours donné une chance aux gens d'embarquer dans ce que je fais, même s'ils ne connaissent pas le contexte dans lequel ça a été créé, même s'ils ne connaissent pas le vocabulaire pour le définir. La musique, c'est de la musique, et si on enlève l'attitude derrière ça et qu'on dit: "tu peux le prendre et l'aimer", je pense que ça peut marcher.*»

Le Devoir



Le DJ montréalais Ghislain Poirier est au sommet de sa forme.

### POP-ROCK



IN RAINBOWS  
Radiohead

Quatre ans après *Hail To The Thief*, Radiohead revient avec un grand coup de gueule à l'industrie de la musique, soit un album téléchargeable, sans la moindre protection contre la copie sur CD et payé par les internautes au prix de leur choix. *In Rainbows* contient dix pistes qui, à défaut de transcender le style des Britanniques, sont très bien ficelées. Certaines rythmiques électroniques entraînant, qu'on croirait tirées du projet solo de Thom York, *The Eraser*, ou d'*Amnesiac*, ne sont pas très originales (*15 Step*, *Weird Fishes/Arpeggi*), mais les ambiances de plusieurs chansons nous transportent, nous élevant, nous font déambuler lentement dans un décor autornal très cinématographique. Radiohead à vêtu plusieurs pièces d'arrangements de cordes (notamment sur *Nude* et sur *Faust Arp*), de guitare acoustique, de piano, ce qui fait en sorte qu'*In Rainbows* se laisse apprivoiser beaucoup plus rapidement que la plupart de ses prédécesseurs. Dommage que les fichiers fournis soient encodés à 160 kbps, en deçà de la qualité habituelle d'un CD. Pour grimper rapidement sur ce magnifique arc-en-ciel au [www.inrainbows.com](http://www.inrainbows.com).

Philippe Papineau

### ROOTS



RAISING SAND  
Robert Plant et Alison Krauss  
Rounder - Universal

Sourcil droit dressé. Méfiance. Que venait fichtre foutre l'époumoné d'hélium de Led Zep avec la tendre reine du bluegrass? Pas cons, les gens de chez Rounder ont mis un autocollant pour nous rassurer: «*Réalisation de T-Bone Burnett. Participation de Marc Ribot.*» Du coup, on était plus rassuré: titillé. Ces gars-là, c'est guitares, guitares et guitares. Quand on aime les guitares, c'est bon signe. Écoutons donc. On a écouté. Après 30 secondes au paradis du tremolo twang, après dix secondes de ces deux voix en harmonie, c'était gagné. Que dis-je? L'amour fou. Contre toute attente, c'est le mariage parfait. Deux anges entrelacés qui flottent au-dessus de nuages de ouate, entre lesquels émergent, à grandeur d'horizon, des guitares électriques, du pedal steel, du banjo et du violon en pizzicato. Tout est doux, si doux, tellement doux, et en même temps rugueux: tout un album de sable entre les doigts. Tout un album d'exquises relectures, ici des Everly Brothers, là du Gene Clark (le génie méconnu des Byrds), et même du Tom Waits. Le Zepelin rafistolé ne volera pas plus haut.

Sylvain Cormier

### CLASSIQUE



BRUCKNER  
Symphonie n° 2 (version 1872 éditée par Carrigan en 2005). Philharmonie de Hambourg, Simone Young.  
Oehms Classics OC 614.

Ce disque enregistré en mars 2006 documente une grande rareté: la version originale, telle que conçue par Anton Bruckner, de sa *Deuxième Symphonie*. Or nous venons d'apprendre que c'est cette édition, et non la traditionnelle version révisée de 1877, que Herbert Blomstedt — un événement! — dirigera à Montréal la semaine prochaine. Si elle est appelée «*first concept version 1872*», c'est que Bruckner y apporta des changements dès 1873 à l'occasion de la création de l'œuvre, création qui se solda par un fiasco. Comme toujours, les idées originales de Bruckner sont les plus avancées... et donc les moins comprises de son vivant. Dans cette configuration, le scherzo est placé en seconde position alors que le finale, bien plus long, s'étend sur plus de 800 mesures. À la suite de Georg Tintner, qui l'avait enregistrée alors que la partition n'était pas encore éditée, l'Australienne Simone Young (qui est, avec Marin Alsop, la plus connue dans la catégorie des chefs d'orchestre féminins) dirige cette symphonie avec beaucoup de flair, de souplesse et de compétence.

Christophe Huss

### MONDE



NATURE BOY  
Denis Chang & Flèche d'Or  
Hot Club Records

Qu'ont en commun Stéphane Grappelli, Biréli Lagrène, Angelo Debarre, le Rosenberg Trio, les frères Ferré et... le guitariste mont-réalais Denis Chang? Ils ont tous enregistré chez Hot Club Records, le label de jazz manouche le plus important au monde. Et à l'écoute de *Nature Boy*, on se rend compte à quel point Chang, sans doute le meilleur interprète dans son créneau au Québec, a mérité ses lettres de noblesse. Il est de ces musiciens qui se réclament de Django et de Biréli Lagrène mais qui lorgnent aussi vers Charlie Parker et Hoagy Carmichael. Et Chang jouit d'une excellente réputation dans tout le monde manouche. À preuve, les 19 artistes qui collaborent à ce disque. Et pas des moindres: les guitaristes Ritary et Hervé Gaguennett du Ritary Ensemble, l'accordeoniste Marin Nasturica, le contrebassiste Alex Bellegarde, entre autres. Chang maîtrise plusieurs styles: swing efficace, art de la pompe bien assumé, capacité de varier les atmosphères du plus rythmé au plus ornementé, du plus dense au plus aéré. L'exécution est tellement relevée qu'on ne peut pas s'empêcher de penser que Montréal compte dorénavant un des grands guitaristes de swing manouche.

Yves Bernard

### CLASSIQUE

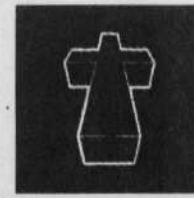


HORSZOWSKI  
Œuvres de Bach, Mozart, Chopin et Debussy captées en récital à Aldenburgh en 1983 et 1984.  
BBC Legends BBCL4203-2

Maintenant que tous ont rendu un hommage appuyé à la mémoire de Glenn Gould, si on passait à autre chose? Parmi tous ceux — dont moi-même — qui se penchent avec circonspection sur le phénomène Gould, certains connaissent sans doute déjà les interprétations Bach (ici, la *Deuxième Partita*) et Mozart (*Sonate en si bémol majeur, K. 570*) de Mieczyslaw Horszowski. Gould est une lumière. Mais le vénérable Horszowski ne peut être que l'évidence. En récital, à 91 ans, au festival créé par Benjamin Britten, il n'avait rien (oui, rien) perdu de son acuité, de son agilité et de cette inimitable manière de faire respirer la musique. Son humanisme musical est synthétisé dans la manière dont il passe de l'introduction, grave, à l'andante du premier volet de la *Deuxième Partita* de Bach. L'art du vieux pianiste polonais sera une révélation pour tout ceux qui ne le connaissent pas. On écoute ce disque les yeux humides de gratitude pour tant de bonheur, tant de bonté. Seul le Tchèque Ivan Moravec me semble de nature à dialoguer musicalement avec un ange pareil.

C. H.

### ÉLECTRO-ROCK



Justice  
Ed Banger  
Vice - Warner

Le rock est mort. En effet, l'ima-ge rebelle qui accompagnait l'énergie de la guitare électrique devrait très bientôt finir sa course dans l'oubli, si on se fie au tour de force réussi par le duo parisien Justice. Qu'on aime ou pas, il faut reconnaître à ce premier opus, intitulé «*croix*», dont plusieurs pièces tournent déjà abondamment depuis deux ans sur le Web et dans les clubs, l'exacte combinaison de la guitare rock fouguese et distordue avec de courtes mélodies pop intraitables et perpétuelles. Instrumental à quelques exceptions près, l'album réussit tout de même à casser la formule house simple et répétitive à laquelle nous avait habitués la *French touch*. Le duo manie inlassablement chaque échantillon comme s'il était saisi d'une fougue qu'on ne peut qualifier que de métallurgique. Les influences du précurseur Daft Punk sont bien sûr omniprésentes, jusque dans l'amour de l'italo-disco et des synthétiseurs rétro. Mais cet amour pour le kitsch rétro est largement compensé par une magnifique réalisation volontairement saturée à l'excès, qui ajoute au disque une texture délicieusement granuleuse. Justice est en concert ce soir au Métropolis à 21h (complet) et à minuit.

Etienne Côté-Paluck

qb quatuor bozzini

New Simplicity

Série montréalaise  
Concert no 1  
Samedi 20 octobre, 20 h

Salle Tanna Schulich  
Université McGill  
527, rue Sherbrooke O.  
514 398-5530

[www.quatuorbozzini.ca](http://www.quatuorbozzini.ca)

ARCHAMBAULT & PALMARÈS  
CD

Résultats des ventes:  
Du 9 au 15 octobre 2007

FRANCOPHONE

- 1 LAURENCE JALBERT  
Tout porte à croire
- 2 ANGÈLE DUBEAU & LA PIÈTA  
Un conte de fées
- 3 FRANCE D'AMOUR  
Les autres
- 4 KAIN  
Les saisons s'assent
- 5 PHILIPPE TISSEYRE  
Improvisations de vie
- 6 CLAUDE DUBOIS  
Duo Dubois
- 7 PATRICK NORMAN  
Comment le dire
- 8 VIGNEAULT/CHARBONNIERS...  
La sacrée rencontre
- 9 DANIEL BÉLANGER  
L'échec du matériel
- 10 CÉLINE DION  
D'elles

ANGLOPHONE

- 1 SYLVAIN COSSETTE  
70's
- 2 JAMES BLUNT  
All the Lost Souls
- 3 PASCALE PICARD  
Me, Myself & Us
- 4 JOSH GROBAN  
Noël
- 5 CORAL EGAN  
Magnify
- 6 JOSEPH ARTHUR & LONELY  
ASTRONAUTS / Let's Just Be
- 7 BRUCE SPRINGSTEEN  
Magic
- 8 MIKA  
Life in Cartoon Motion
- 9 STACEY KENT  
Breakfast on the Morning Tram
- 10 RIHANNA  
Good Girl Gone Bad

TÉLÉCHARGEMENT ZIK.ca

- 1 WHINE UP  
Kat DeLuna
- 2 DON'T STOP THE MUSIC  
Rihanna
- 3 QUI PRENDRA MA PLACE  
Marie-Mai
- 4 BIG GIRLS DON'T CRY  
Fergie
- 5 GATE 22  
Pascale Picard

WEEK-END VINS

Les vins de la semaine

Les vins sont notés de à avec des 1/2.

Le vin y gagne avec un séjour en carafe.

LA BELLE AFFAIRE L'Orangerie 2006 Vin de Pays de la Cité de Carcassonne 11,50 \$ - N° 605261

Beaucoup de vin dans la bouteille à ce prix, mais surtout un fruité abondant, bien frais, structurant et sans aspérités.



LA BULLE Codorniu Reserva Raventos Brut, Cava 18,75 \$ - N° 521773

Le géant catalan de la bulle avec cette cuvée créée en 1997 et qui, depuis, ne s'est jamais dégonflée.



LA PRIMEUR EN BLANC Saint-Véran Combe aux Jacques 2006 Louis Jadot 20 \$ - N° 597591

Le chardonnay prend ici ses aises dans ce bourgogne du sud doté d'une luminosité de saveurs qui se remarque au premier coup de langue.



LA PRIMEUR EN ROUGE Château de Fesle Vieilles Vignes 2006, Anjou 16,65 \$ - N° 710442

Vous voulez du cabernet franc à son meilleur? Cette splendide cuvée signée Bernard Germain est pour vous.



LE VIN PLAISIR La Cuvée dell'Abate 2005 Montepulciano d'Abruzzo Sallis Castrum 17,95 \$ - N° 908954

La première impression penche pour un malbec de Cahors joliment travaillé avec sa trame fruitée ronde, riche et moelleuse, mais jamais ne vient à l'idée ce cépage des Abruzzes reconnu pour sa rusticité paysanne.



Pennautier prend de l'altitude



Jean Aubry

C'est qu'ils ont eu du flair, en 1999, ces gens de l'Institut national des appellations d'origine (INAO), en délimitant sur 850 hectares la toute dernière appellation Cabardès en Languedoc.

performance mondiale en matière de vin, c'est à se demander si ces braves gens ne devraient pas, pour la France entière, revoir leur copie chaque année en assouplissant décrets et cahiers des charges pour justement mieux faire face à une concurrence internationale qui, elle, ne s'enferme pas dans les fleurs du tapis.

Pourquoi pas une espèce d'INAO tournant qui fraie les tendances et s'ajuste au quart de tour? Mais c'est mal connaître la lourdeur des institutions françaises! Enfin...

Où en états-je? Ah! oui, Cabardès. C'est dans ce triangle du Massif central (au nord), des Pyrénées (au sud) et de la Méditerranée (à l'est) que les Lorgeril s'affairent au Château de Pennautier, et ce, depuis 1620.

tant plus exigeant qu'ils savent tous deux qu'il n'est pas terminé. Loin de là! Le dynamique tandem veut aujourd'hui aller plus loin, mieux comprendre en somme l'immense potentiel des nombreux terroirs dont il dispose (145 hectares situés en Cabardès seulement) et aussi saisir l'adéquation juste entre sols, cépages, expositions et altitudes.

Cette année, le couple s'est adjoint les services de Patrick Léon, ancien directeur technique des domaines Baron Philippe de Rothschild (Mouton Rothschild, Opus One, Almaviva, etc.).

D'abord, elle permet au couple de se prémunir d'un regard extérieur au domaine pour ainsi mieux orienter une vision d'avenir. Ensuite, elle leur fait bénéficier de l'expertise d'un homme reconnu pour la finesse et

la justesse de ses interventions, du vignoble au chai. «Il me fallait d'abord comprendre la région, le goût de Miren et de Nicolas, comprendre aussi où nous allons et ce que nous faisons», m'a confié le bien sympathique Patrick Léon avant d'ajouter ceci: «Le pari sera de toujours chercher à préserver la fraîcheur du vin en jouant sur les différentes altitudes de plantation, une notion qui a aujourd'hui son importance en regard du réchauffement planétaire actuel. Et cela, il y a possibilité de la faire ici, à Pennautier.»

La dégustation du grand vin, l'Esprit de Pennautier, sur dix millésimes, a offert une idée du potentiel qualitatif d'un vin qui respire à la fois la fraîcheur des crus de la Gironde et la sensualité des cuvées du sud, le tout selon les millésimes, assemblages différents ou alternent cabernet sauvignon, syrah et merlot pour des vins précis, distingués mais surtout très digestes.

VOIR PAGE B 7: VINS

AVIS LÉGAUX ET APPELS D'OFFRES

AVIS À TOUS NOS ANNONCEURS. Veuillez, s'il vous plaît, prendre connaissance de votre annonce et nous signaler immédiatement toute anomalie qui s'y serait glissée.

SLA : 3 lettres du mot paralysie. La SLA vous enlève TOUT, sauf votre lucidité. Aidez-nous à vaincre cette maladie mortelle qui tue 3 Québécois par semaine!

Projet de loi d'intérêt privé - Avis de présentation d'un Corporation du chemin de fer de la Gaspésie (C.C.F.G.) Inc. Avis est, par les présentes, donné que la Corporation du chemin de fer de la Gaspésie (C.C.F.G.) Inc. s'adressera à l'Assemblée nationale pour l'obtention d'un projet de loi d'intérêt privé ayant pour objet de mettre sur pied une nouvelle personne morale sans but lucratif, soit la « Corporation du chemin de fer de la Gaspésie ».

AVIS D'INTENTION DE DISSOLUTION QUÉBEC INC., une compagnie légalement constituée en vertu de la Loi sur les compagnies et ayant son siège à Montréal, province de Québec, demandera au Registraire des entreprises la permission de se dissoudre, conformément à la Loi sur les compagnies.

PRENEZ AVIS que 9175-5132 QUÉBEC INC., une compagnie légalement constituée en vertu de la Loi sur les compagnies et ayant son siège à Montréal, province de Québec, demandera au Registraire des entreprises la permission de se dissoudre, conformément à la Loi sur les compagnies.

CANADA COUR SUPÉRIEURE (Chambre civile) PROVINCE DE QUÉBEC DISTRICT DE TERREBONNE NO. 700-17-004571-070 Edward Chaloner HALE, Demandeur

CANADA PROVINCE DE QUÉBEC DISTRICT DE LONGUEUIL NO. 505-22-014478-073 COUR DU QUÉBEC (Chambre civile) FIDUCIE VIAU AUTO LOCATION D.V., Demanderesse

Avis public Régie des alcools, des courses et des jeux. Avis de demandes relatives à un permis ou à une licence. Toute personne, société ou association au sens du Code civil peut, dans les trente jours de la publication du présent avis, s'opposer à une demande relative au permis ou à la licence ci-après mentionnée en transmettant à la Régie des alcools, des courses et des jeux un écrit sous affirmation solennelle faisant état de ses motifs ou intervenir en faveur de la demande, s'il y a eu opposition, dans les quarante-cinq jours de la publication du présent avis.

SOCIÉTÉ DE LA SCLÉROSE LATÉRALE AMYOTROPHIQUE DU QUÉBEC (SLA-Québec) (514) 725-2653 1-877-725-7725 (sans frais)

Commission des services électriques de Montréal APPEL D'OFFRES Contrat no 1082 Modifications et additions au réseau municipal de conduits souterrains dans l'emprise de l'avenue Monkland, entre l'avenue Cochrane et le boulevard Décarie, dans l'emprise du boulevard Décarie entre l'avenue Monkland et la rue Sherbrooke Ouest.

RAYMOND CHABOT INC. Syndic de l'actif de FERME RENALD MARTIN INC. Louis Langevin, CA, CIRP Responsable de l'actif

RAYMOND CHABOT INC. Syndic de l'actif de FERME RENALD MARTIN INC. Louis Langevin, CA, CIRP Responsable de l'actif

RAYMOND CHABOT INC. LOI SUR LA FAILLITE ET L'INSOLVABILITÉ AVIS DE LA PREMIÈRE ASSEMBLÉE DES CRÉANCIERS

RAYMOND CHABOT INC. LOI SUR LA FAILLITE ET L'INSOLVABILITÉ AVIS DE LA PREMIÈRE ASSEMBLÉE DES CRÉANCIERS

LES ENFANTS DU MONDE ONT BESOIN DE VOTRE AIDE. comme copérateur, comme bénévole, comme donateur. (514) 387-2541, poste 240

RAYMOND CHABOT INC. LOI SUR LA FAILLITE ET L'INSOLVABILITÉ AVIS DE LA PREMIÈRE ASSEMBLÉE DES CRÉANCIERS

RAYMOND CHABOT INC. LOI SUR LA FAILLITE ET L'INSOLVABILITÉ AVIS DE LA PREMIÈRE ASSEMBLÉE DES CRÉANCIERS

RAYMOND CHABOT INC. LOI SUR LA FAILLITE ET L'INSOLVABILITÉ AVIS DE LA PREMIÈRE ASSEMBLÉE DES CRÉANCIERS

RAYMOND CHABOT INC. LOI SUR LA FAILLITE ET L'INSOLVABILITÉ AVIS DE LA PREMIÈRE ASSEMBLÉE DES CRÉANCIERS

RAYMOND CHABOT INC. LOI SUR LA FAILLITE ET L'INSOLVABILITÉ AVIS DE LA PREMIÈRE ASSEMBLÉE DES CRÉANCIERS

RAYMOND CHABOT INC. LOI SUR LA FAILLITE ET L'INSOLVABILITÉ AVIS DE LA PREMIÈRE ASSEMBLÉE DES CRÉANCIERS

RAYMOND CHABOT INC. LOI SUR LA FAILLITE ET L'INSOLVABILITÉ AVIS DE LA PREMIÈRE ASSEMBLÉE DES CRÉANCIERS

RAYMOND CHABOT INC. LOI SUR LA FAILLITE ET L'INSOLVABILITÉ AVIS DE LA PREMIÈRE ASSEMBLÉE DES CRÉANCIERS

RAYMOND CHABOT INC. LOI SUR LA FAILLITE ET L'INSOLVABILITÉ AVIS DE LA PREMIÈRE ASSEMBLÉE DES CRÉANCIERS

RAYMOND CHABOT INC. LOI SUR LA FAILLITE ET L'INSOLVABILITÉ AVIS DE LA PREMIÈRE ASSEMBLÉE DES CRÉANCIERS

RAYMOND CHABOT INC. LOI SUR LA FAILLITE ET L'INSOLVABILITÉ AVIS DE LA PREMIÈRE ASSEMBLÉE DES CRÉANCIERS

RAYMOND CHABOT INC. LOI SUR LA FAILLITE ET L'INSOLVABILITÉ AVIS DE LA PREMIÈRE ASSEMBLÉE DES CRÉANCIERS

RAYMOND CHABOT INC. LOI SUR LA FAILLITE ET L'INSOLVABILITÉ AVIS DE LA PREMIÈRE ASSEMBLÉE DES CRÉANCIERS

RAYMOND CHABOT INC. LOI SUR LA FAILLITE ET L'INSOLVABILITÉ AVIS DE LA PREMIÈRE ASSEMBLÉE DES CRÉANCIERS

RAYMOND CHABOT INC. LOI SUR LA FAILLITE ET L'INSOLVABILITÉ AVIS DE LA PREMIÈRE ASSEMBLÉE DES CRÉANCIERS

RAYMOND CHABOT INC. LOI SUR LA FAILLITE ET L'INSOLVABILITÉ AVIS DE LA PREMIÈRE ASSEMBLÉE DES CRÉANCIERS

RAYMOND CHABOT INC. LOI SUR LA FAILLITE ET L'INSOLVABILITÉ AVIS DE LA PREMIÈRE ASSEMBLÉE DES CRÉANCIERS

RAYMOND CHABOT INC. LOI SUR LA FAILLITE ET L'INSOLVABILITÉ AVIS DE LA PREMIÈRE ASSEMBLÉE DES CRÉANCIERS

RAYMOND CHABOT INC. LOI SUR LA FAILLITE ET L'INSOLVABILITÉ AVIS DE LA PREMIÈRE ASSEMBLÉE DES CRÉANCIERS

RAYMOND CHABOT INC. LOI SUR LA FAILLITE ET L'INSOLVABILITÉ AVIS DE LA PREMIÈRE ASSEMBLÉE DES CRÉANCIERS

RAYMOND CHABOT INC. LOI SUR LA FAILLITE ET L'INSOLVABILITÉ AVIS DE LA PREMIÈRE ASSEMBLÉE DES CRÉANCIERS

RAYMOND CHABOT INC. LOI SUR LA FAILLITE ET L'INSOLVABILITÉ AVIS DE LA PREMIÈRE ASSEMBLÉE DES CRÉANCIERS

RAYMOND CHABOT INC. LOI SUR LA FAILLITE ET L'INSOLVABILITÉ AVIS DE LA PREMIÈRE ASSEMBLÉE DES CRÉANCIERS

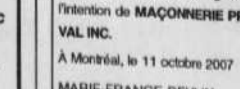
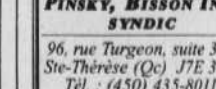
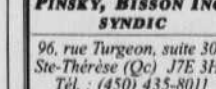
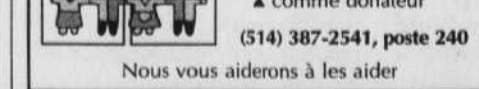
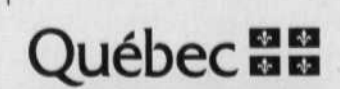
RAYMOND CHABOT INC. LOI SUR LA FAILLITE ET L'INSOLVABILITÉ AVIS DE LA PREMIÈRE ASSEMBLÉE DES CRÉANCIERS

RAYMOND CHABOT INC. LOI SUR LA FAILLITE ET L'INSOLVABILITÉ AVIS DE LA PREMIÈRE ASSEMBLÉE DES CRÉANCIERS

RAYMOND CHABOT INC. LOI SUR LA FAILLITE ET L'INSOLVABILITÉ AVIS DE LA PREMIÈRE ASSEMBLÉE DES CRÉANCIERS

RAYMOND CHABOT INC. LOI SUR LA FAILLITE ET L'INSOLVABILITÉ AVIS DE LA PREMIÈRE ASSEMBLÉE DES CRÉANCIERS

RAYMOND CHABOT INC. LOI SUR LA FAILLITE ET L'INSOLVABILITÉ AVIS DE LA PREMIÈRE ASSEMBLÉE DES CRÉANCIERS



# WEEK-END RESTOS

## Les bonnes fourchettes du mois

Qu'elles soient de récentes découvertes ou des repaires revisités, voici certaines bonnes tables, tous budgets et arrondissements confondus, du petit boui-boui sympathique au grand rendez-vous gastronomique. Nos tables coups-de-cœur.

### LE TIRE-BOUCHON

141, boulevard de Mortagne  
Boucherville  
☎ 450 449-6112

Après une dizaine d'années de bons petits repas servis, Le Tire-Bouchon de Boucherville s'agrandit et offre désormais des brunchs en plus de sa traditionnelle et véritable cuisine de bistro. On aime le cassoulet, la morue, les jarrets de veau et le couscous du vendredi.

### BISTRO DU BEAVER HALL

1073, côte du Beaver Hall  
Montréal  
☎ 514 866-1331

Il est nouveau, beau et bon. Vous allez adorer l'ambiance et la sympathique cuisine fraîcheur qu'on y sert. Pour 30 \$, entrée, plat et dessert compris, avec nappes de coton et beaux verres, on appelle cela la totale. Pas mal pour le cœur du centre-ville!

### LE CANARD LIBÉRÉ

4396 B, boulevard Saint-Laurent  
Montréal  
☎ 514 286-1286

Il s'appelle Le Canard libéré et propose des repas légers: sandwichs à base de produits du canard tels saucisses, pâtés et rillettes, ainsi qu'une poitrine de canard séchée qu'on sert avec une bonne salade. Un délicieux café-bistro.

### XO, HÔTEL SAINT JAMES

355, rue Saint-Jacques  
Montréal  
☎ 514 841-3111

Éric Gonzalez est désormais installé dans sa petite cuisine et on peut savourer ses recettes midi et soir. De plus, il a emmené avec lui un des meilleurs pâtisseries de l'heure, qui nous reverse par sa créativité et la finesse de ses desserts.

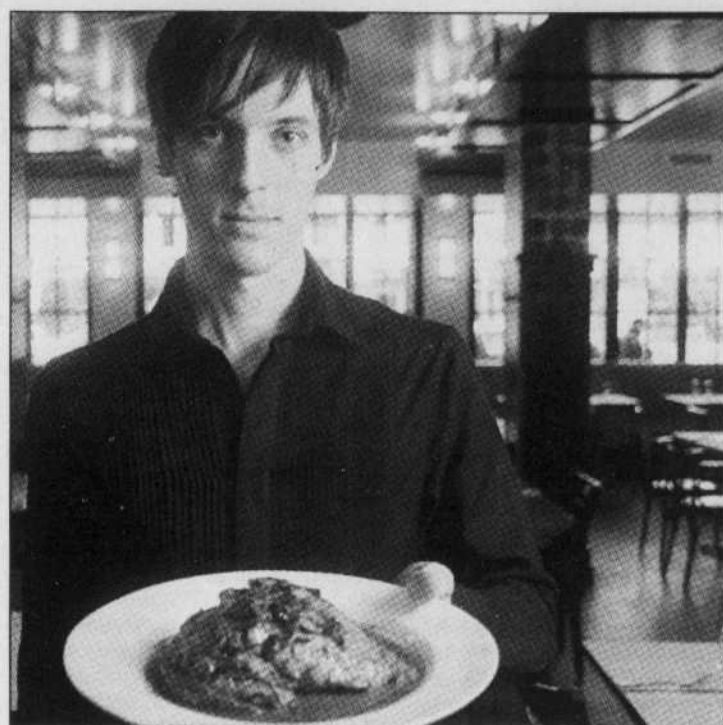
# Une nouvelle étoile sur la rue Saint-Hubert

Philippe Mollé

Le chanteur Garou serait-il en train de se convertir à la restauration? Depuis un certain temps, il brille par sa présence dans tout ce qui touche de près ou de loin, avec ou sans amis, le milieu du resto branché. Le tout dernier, qui se trouve sur la Plaza Saint-Hubert, à Montréal, attire l'œil par le rouge de son étoile, qui n'est pas soviétique mais bien un symbole de l'établissement.

Le décor est sobre, presque froid, et l'artiste Carlito Dalciego l'a bien mis en évidence sur les fresques des colonnes et une grande fresque apparente. Le rose, le noir et le rouge sont de la partie et font ressortir les tables de bois couvertes de napperons de papier. Ne vous y trompez pas: Garou ne sera pas là pour vous saluer, sauf rares exceptions, et, dans un tel cas, il sera presque inaccessible.

Même si l'esprit se veut italien et que le chef préfère la tomate à la crème ou au beurre, il n'en demeure pas moins que le mélange des genres touche tant la France profonde de la bavette à l'échalote que l'Italie du Sud à la polenta et aux risottos qui, précise-t-on, sont concoctés à la minute. Le menu chargé offre presque trop de choix pour prendre une décision éclairée.



Le serveur Jérémie Casabon présente un plat d'escalopes de veau au marsala.

C'est à croire que tous les restaurants du genre ont eu la même idée de faire dans le calamar, la bavette à l'échalote, le thon ou le mi-cuit au chocolat amer.

On devra bientôt faire un classement du meilleur tartare, de la meilleure crème brûlée et du meilleur café en ville. Mais où est donc passée la créativité chez les chefs? Où sont passés les grands classiques des bistros comme l'os-

so bucco, le navarin d'agneau et la blanquette de veau?

Dépassés? Après l'invasion des joues de veau braisées sur tous les menus, la tendance montréalaise est au mélange sans frontières, peu importe que cela soit bien fait ou non.

Le midi, à L'Étoile, tous les plats de la carte peuvent être choisis en table d'hôte, une sage idée qui permet de faire des essais. Même chose pour la voluptueuse carte des vins, vendus aussi bien en bouteille qu'au verre au prix du marché. Bonne idée, parfois, lorsqu'on est seul, de faire un brin de jasette en s'installant au bar: on peut alors observer toutes les réactions, découvrir la serveuse Nathalie ou carrément manger en 30 ou 45 minutes.

Une fois de plus, ce sont les calamars frits, enrobés d'une panure légère et de basilic, qui ont attiré notre attention en entrée. Ils étaient tendres et bien assaisonnés, accompagnés d'une salsa de tomates et d'une mayonnaise trop froide et figée.

Domage qu'on n'ait pas pensé, comme chez bon nombre de restaurants qui veulent se démarquer, à offrir des serviettes de coton, un aspect essentiel lorsqu'on prône autant la classe que la simplicité. C'est plus écologique et pas nécessairement plus cher que du papier, surtout si, comme moi, on

utilise deux ou trois serviettes d'un papier des plus ordinaires.

Pour le plat principal, je me suis souvenu d'un voyage dans les Pouilles, en Italie, où j'avais consommé des piccatis de veau au marsala dans une trattoria du coin tenue par une femme maître chef.

Au restaurant L'Étoile, on les offre sous forme d'escalopes servies sur une purée de pommes de terre, le tout nappé d'une sauce crème parfumée au marsala et accompagné de champignons émincés.

Par sa couleur, le veau ressemblait plus à du veau de grain qu'à du veau de lait. Sa texture fort tendre et délicate aurait pu faire croire le contraire.

Et, de nouveau, ici comme ailleurs, les desserts sont ceux, copiés et revisités, qu'on trouve partout: crème brûlée, mi-cuit au chocolat amer, tiramisu, tarte au citron. Ouf! Ne manquent que les macarons pour avoir la totale!

Ce restaurant a toutefois le mérite de s'être installé sur cette artère commerçante qui change au gré des commerces et des modes.

Qu'on s'appelle Holder, Garou ou autre associé, il fallait oser revitaliser ce coin du nord de Montréal en y installant un bistro.

Au fait, pour voir Garou, essayez le soir, car parfois, sans crier gare, il se pointe et, même pour les Suisses, il signe des autographes.

■ Prix payé par une personne pour un calamar, une escalope de veau, un verre de merlot et un café, service non compris: 41 \$.

■ Plus: la rapidité et la gentillesse du service. Bonne nourriture et prix corrects.

■ Moins: musique forte, surtout le soir, et peu de créativité culinaire.

### L'ÉTOILE

6230, rue Saint-Hubert  
Montréal  
☎ 514 787-4647

## VINS

SUITE DE LA PAGE B 6

Dans l'ordre, le tout premier millésime de l'Esprit de Pennautier, soit le 1997 (60 % syrah + merlot), épanoui, en pleine gloire, subtilement fruité avec une délicate touche animale (\*\*1/2, 1); le 1998 (60% merlot + syrah), plus linéaire avec une grande fraîcheur herbacée, fini sec (\*\*\*, 1); le 1999 (60% syrah + merlot), encore jeune et coloré, au boisé fin, un vin complet avec une longue finale minérale (\*\*1/2, 2); le 2000 (60 % syrah + merlot), dont il reste quelques candidats sur les tablettes (38 \$ - n° 1222459), au fruité juteux et sensuel, de corps moyen, avec une subtile pointe fumée de la barrique, qui tiendra encore (\*\*1/2, 2); le 2001 (60 % syrah + cabernet sauvignon), bien constitué mais austère avec sa nuance minérale de crayon, à servir sur un gibier (\*\*, 2); le 2002 (60 % cabernet sauvignon + sy-

rah), de stature moyenne, au fruité ample et aux tanins fins, qu'on boira en attendant les 2003 et 2004 (\*\*\*, 1); le 2003, qui n'a nullement souffert de la sécheresse, au fruité lumineux et aux tanins enrobés, plein et de belle tenue, un bel exemple de l'influence de l'altitude sur le vin (\*\*1/2, 2); le 2004 (60 % merlot + syrah), moins glamour que le 2003, d'une mâche et d'une intensité remarquables, à défaut de finesse peut-être (\*\*1/2, 3); le 2005 (60 % cabernet sauvignon + syrah), encore en cuves, sans doute le plus accompli et le plus pertinent de la gamme, d'une exceptionnelle pureté (\*\*\*\*, 3); le 2006 (50 % cabernet sauvignon, syrah + touche de côté), raccourci dans son élevage, épuré avec une trame fruitée fine, pas très large, dans l'esprit du nouveau entrepreneur par Patrick Léon, délicieux maintenant! (\*\*\*, 2.)

■ Potentiel de vieillissement du vin 1: moins de cinq ans; 2: entre six et

dix ans; 3: dix ans et plus. ©: le vin y gagne avec un séjour en carafe.

■ Jean Aubry est l'auteur du *Guide Aubry 2008 - Les 100 meilleurs vins à moins de 25 \$*, à paraître ce mois-ci.

jean-aubry@vintempo.com

### La vinterrogation de la semaine

«Bonjour, M. Aubry. Que pensez-vous du millésime 2005 en Bourgogne et dans le Bordelais, millésime qui arrive tout doucement en tablettes en ce moment?»  
Sylviane Le Bourdieu, Montréal

S'il y avait un millésime à se procurer parmi ceux de la dernière décennie, je n'hésiterais

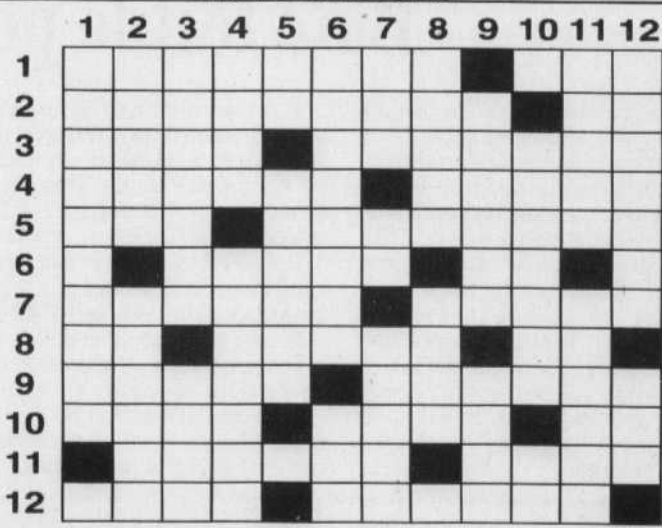
pas avec ce 2005, surtout si vous voulez commencer ou consolider votre cave à vin!

De l'avis de nombreux vignerons bourguignons (qui n'ont plus rien à vendre!) et de mon palais (qui s'y intéresse depuis que ces vins sont en cuves), nous avons affaire ici à un millésime d'exception.

En blanc comme en rouge, les vins sont lumineux et d'une harmonie parfaite, même si les meilleurs sont en phase de repli actuellement. Évitez les prix stratosphériques des Grands Crus Classés à Bordeaux pour fouiller dans les appellations secondaires où les belles affaires fourmillent.

Envoyez vos questions à [www.jeanaubry.typepad.com/ledevoir](http://www.jeanaubry.typepad.com/ledevoir).

### MOTS CROISÉS



### HORIZONTALEMENT

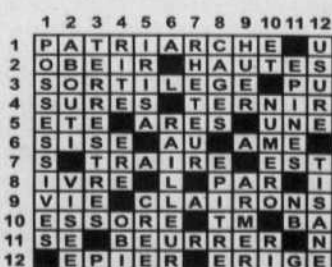
- Réponse - Il est dur.
- Rigolotes - Dieu.
- Prénom féminin - Noceurs.
- Sidéral - Coiffure d'apparat du pape.
- Attiré des touristes - Consolider.
- Louange - Pronom familial.
- Trou - Domaine rural.
- Docteur - Réfléter - Remparté.
- Narration - Qui appartient à l'enfance.
- Manière d'être - Liquides organiques - De naissance.
- Éduquer - Diablement.
- Montrer du sang-froid - Contenu exact.

### VERTICALEMENT

- Amphibien.
- Pas accomplie - Restes de saumon.

### 3. Donner du poli à - Difficile.

- Éroder - Confiner.
- Pas à moi - Plante vénéneuse.
- Appliquer une sanction - Ensemble de napperons.
- Excepté - Préfixe - Ébauche.
- Pas floue - Machin.
- Vénérable - Langue finno-ougrienne.
- Biffer - Il a un petit lit.
- Façon de procéder - Ravager.
- On y loge les soldats - Article.



Canada	Auj.	Demain	Le Monde	Auj.	Demain
Edmonton	Var 7-1	Sol 7-4	Londres	Sol 13/5	Var 13/7
Moncton	Var 16/12	Plu 18/9	Los Angeles	Sol 27/14	Sol 23/13
Saint-Jean	Ave 16/12	Plu 17/9	Mexico	Ave 21/11	Ave 19/11
Toronto	Ave 21/12	Var 17/11	New York	Ora 22/18	Var 21/13
Vancouver	Plu 12/8	Plu 12/9	Paris	Sol 11/5	Sol 10/4
Winnipeg	Plu 10/3	Sol 11/3	Tokyo	Plu 20/19	Sol 22/19

Montréal	Ce soir	Demain	Dimanche	Lundi
Aujourd'hui 22	11	16/10	18/9	20/8
Averses, pdp 70%	Averses dispersées, pdp 70%	Averses dispersées, pdp 60%	Généralement ensoleillé.	Ensoleillé

Québec	Ce soir	Demain	Dimanche	Lundi
Aujourd'hui 18	11	17/8	16/9	17/8
Averses, pdp 60%	Pluie forte, pdp 60%	Averses, pdp 60%	Passages nuageux.	Ensoleillé

Gatineau	Ce soir	Demain	Dimanche	Lundi
Aujourd'hui 21	11	16/10	19/9	20/8
Orages, pdp 80%	Ciel variable.	Averses, pdp 40%	Généralement ensoleillé.	Ensoleillé

**Météo Média**  
Vos prévisions météo à temps en tout temps sur [www.meteo-media.com](http://www.meteo-media.com)

Rendez-vous gourmands

# PORTUS

calte

Restaurant Bar à Tapas  
4284, Boul. St-Laurent, Montréal. 514.849.2070

---

APPORTEZ VOTRE VIN

# Yoyo

CUISINE FRANÇAISE POUR FINS GOURMANDS  
4720, RUE MARQUETTE, MONTRÉAL  
TEL: 514.524.4187, WWW.RESTOYOYO.COM

---

Un vrai bistro parisien à Outremont

# Le bistingo

Boeuf à la ficelle, blanquette de veau, quenelles de brochet, cervelle de veau, confit de canard, langue de veau, gésiers de canard, bavette de boeuf, magret, etc...

et toujours notre Table d'hôte  
-entrée, plat, dessert- à partir de 13,95 \$

1199 Van Horne, OUTREMONT Réservations : 514 270 6162

---

MAISON DU BIFTECK  
Fruits de mer et Rôti de boeuf

# LE JOLI MOULIN

RESTAURANT

## LE JOLI MOULIN

Jean est toujours heureux de vous accueillir!

1201, avenue Van Horne, Outremont  
• [www.lejolimoulin.com](http://www.lejolimoulin.com) •  
514 276-5654

Pour annoncer dans ce regroupement, contactez  
Amélie Bessette au 514-985-3457 [abessette@ledevoir.com](mailto:abessette@ledevoir.com)

WEEK-END NATURE

# Des OGM au fil du courant



Louis-Gilles Francœur

dernier dans les *Proceedings of the National Academy of Sciences* des États-Unis, démontre que ce que M. Séralini a constaté en laboratoire se produit déjà à grande échelle dans les écosystèmes aquatiques. Cette étude a été réalisée par une équipe de chercheurs des universités Loyola (Chicago), Notre Dame (Indiana) et Carbondale (Illinois), qui ont entrepris de vérifier si la dispersion des pollens de cultures transgéniques affectait les organismes vivants des petits cours d'eau qui les irriguent.

On savait déjà que le pollen de cultures OGM peut transférer ses caractéristiques à des plantes naturelles. On a même découvert que les plantes indésirables, cibées par certains pesticides chimiques, avaient accru leur résistance en incorporant la propriété de certains maïs de résister à ces toxiques chimiques.

Mais cette récente étude américaine ouvre un tout nouveau débat d'une portée considérable: l'insecticide biologique *Bacillus thuringiensis*, incorporé à des maïs comestibles pour accroître leur résistance aux insectes ravageurs, frappe aussi plusieurs espèces de micro-organismes présents dans les petits cours d'eau.

Dans leur étude, les chercheurs ont établi que le pollen de maïs Bt — il s'agirait plutôt de Bt à saveur de maïs, selon la logique de M. Séralini! — voyage très facilement dans les petits cours d'eau, sur des distances de 20 à 60 mètres, car ces échantillons des champs affichent des débits généralement peu élevés. Par contre, là où les champs de l'Indiana longent de véritables petits cours d'eau à débit plus élevé, les chercheurs ont mesuré des migrations atteignant les deux kilomètres.

Les pollens, ont-ils constaté, migrent vers les petits cours d'eau sous l'effet du vent et de la pluie. Ils s'y accumulent dans les sédiments, où les micro-organismes les utilisent comme aliments. Des tests réalisés en laboratoire sur ces micro-organismes ont confirmé que la consommation du pollen de maïs Bt réduisait leur croissance et, partant, leur fécondité, dont le taux est souvent relié à la taille, allant même, dans certains cas, jusqu'à provoquer la mort de plusieurs insectes qui ne sont pas ciblés par le pesticide transgénique.

Tous les insectes détrivores et décomposeurs des petits cours d'eau ne sont pas affectés de la même façon et dans la même mesure. Par contre, les apports de pollen émis par les plantes OGM peuvent affecter sérieusement la vitalité de ces cours d'eau agricoles, estiment les chercheurs, car les espèces affectées constituent un maillon essentiel aux espèces supérieures.



PEDRO RUIZ LE DEVOIR

Des études indépendantes montrent que les effets du maïs transgénique sur la santé des rats sont nombreux et profonds.

vraient 33,1 millions d'hectares aux États-Unis, et 35 % de cette immense surface était couverte de maïs génétiquement modifié.

La demande croissante en biocarburants pose un tout nouveau problème, selon la revue des Académies nationales des États-Unis, soit la disponibilité de l'eau à l'échelle nationale!

L'objectif consistant à remplacer 15 % de la consommation annuelle de pétrole par des biocarburants n'est qu'un début: les 35 milliards de gallons d'éthanol qu'il faudra produire chaque année d'ici 2020 pour atteindre l'objectif du président Bush deviendront 60 milliards de gallons en 2030, selon les prévisions.

Cette demande accrue pour les biocarburants risque d'entraîner de graves pénuries d'eau dans plusieurs régions où l'accroissement des surfaces cultivées va souvent se faire au dépens de forêts dont les sols renferment de vastes réserves d'eau. Cet accroissement de la demande en biocarburants

risque aussi de détourner plusieurs cultures actuellement destinées aux humains vers celle, plus payante, des agro-carburants.

Déjà, avertissent les chercheurs, le niveau de la nappe souterraine Ogallala (ou des Hautes-Plaines), qui s'étend du Texas au Dakota du Sud et jusqu'au Wyoming, plus au nord, a diminué de 30 mètres depuis le début des années 40 en raison des ponctions constantes des villes et des agriculteurs. Cette réserve d'eau, dont dépendent des régions entières, prendrait plus de 1000 ans à se recharger naturellement, et ce, en fonction d'un scénario où le climat ne se réchauffe pas et n'accroît pas l'évaporation des eaux de surface.

Les besoins en eau des cultures de maïs, de soya et de fibres celluloseuses, dont on pense tirer de l'éthanol d'ici dix ans de façon industrielle, varient d'une région à l'autre. De façon générale, estiment les quatre organismes scientifiques, les quantités d'eau requises pour l'irrigation des cultures est de loin supérieure à celle exigée par leur transformation en éthanol. Une usine qui produira 100 millions de gallons d'éthanol par an aura quand même besoin d'une quantité d'eau équivalente à celle requise par une communauté de 5000 personnes en un an.

Des impacts tout aussi considérables pour les cours d'eau états-uniens, concluent les académies scientifiques, résulteront des apports d'engrais et de pesticides dans les cours d'eau qui draineront toutes ces cultures. Leur contamination accrue s'accompagnera d'une atrophie par les plantes aquatiques et leur empoisonnement par les algues bleues. À l'extrême, conclut le rapport, les excès d'azote entraîneront d'autres «zones mortes», privées d'oxygène, comme celle attribuée au Mississippi dans une zone du golfe du Mexique.

Serait-ce la cause, ici au Québec, du manque d'oxygène dans les profondeurs du golfe du Saint-Laurent, que les chercheurs ont diagnostiqué au cours des dernières années?

Toutefois, c'est en misant frileusement sur les technologies, voire sur de nouvelles plantes OGM moins gourmandes en eau, que les académies espèrent éviter les pénuries. Ces scientifiques ne parlent nulle part de faire en sorte que les producteurs internementaux dans leur production les coûts environnementaux, y compris ceux de l'eau, pour que le vrai coût des biocarburants soit facturé aux utilisateurs.

■ Lecture: *Guide des sites d'observation des oiseaux du Québec*, par Jean-Pierre Pratte, Éditions Broquet, 486 pages. Environ 400 cartes décrivent plus de 500 sites privilégiés par la faune ailée, qu'on pourra observer et identifier grâce notamment au nouveau *Guide d'initiation aux oiseaux du Québec* de Suzanne Brulotte, que Broquet réédite pour une troisième fois avec, évidemment, un peu plus de ceci et de cela!

**Le pollen de maïs Bt voyage très facilement dans les petits cours d'eau**

**D**ans le dossier des OGM comme dans celui des nanotechnologies, les marchés prennent de l'expansion et les produits se multiplient sans qu'on en connaisse les impacts sur le système vivant et sur ces bipèdes myopes qui acceptent de servir de cobayes dans le cadre d'une expérimentation sur population réelle d'une ampleur inédite.

Au Canada, aucune loi ne pénalise la contamination des souches naturelles de semences par les souches transgéniques. Pis encore, comme l'a démontré l'affaire Perry Schmeiser, c'est l'agriculteur dont les semences naturelles sont contaminées qui risque d'être accusé de vol de semences brevetées.

Pourtant, les signaux d'alarme se multiplient. Par exemple, les travaux de Gilles-Éric Séralini, professeur de biologie moléculaire et président du conseil scientifique du CRII-GEN (Comité de recherche et d'information indépendantes sur le génie génétique), en France, ont démontré que si on nourrit des rats avec des plantes transgéniques, on note une dégradation inquiétante de leur état physiologique. Le problème, explique M. Séralini, c'est qu'on n'applique pas aux plantes transgéniques les protocoles de recherche qu'on utilise pour les pesticides alors que ces plantes sont littéralement des pesticides comestibles.

L'industrie et les gouvernements complaisants, rattachés récemment ce chercheur, estiment que l'évaluation des semences OGM avec les protocoles scientifiques réservés aux pesticides coûterait trop cher. En leur appliquant plutôt des protocoles destinés à vérifier l'innocuité d'aliments, on ne trouve rien et ça coûte des centaines de millions de dollars de moins. M. Séralini a par contre réalisé les premières études indépendantes sur des semences OGM en leur appliquant les protocoles destinés à la validation des pesticides. Et il a découvert que les effets du maïs transgénique sur la santé des rats sont nombreux et profonds.

**En milieu naturel**

Une autre étude toute récente, publiée le 9 octobre

**Et la quantité d'eau?**

En 2006, les plantations industrielles de maïs cou-

## LES SPORTS

LE CANADIEN

# Alex Kovalev s'explique mal le branle-bas qu'il a provoqué

ROBERT LAFLAMME

Ottawa — Alex Kovalev n'a pas voulu confirmer qu'il a présenté des excuses à l'entraîneur Guy Carbonneau, hier, comme l'avait avancé la veille une station de télévision de Toronto.

«Je n'ai pas à vous le dire. Les discussions que moi et lui avons eues sont de nature privée, entre nous», a répondu l'énigmatique Russe, au terme de la séance d'entraînement du Canadien à la Place Banque Scotia, hier midi.

Kovalev a fort mal digéré la récente controverse l'impliquant. Il estime qu'on a monté en épingle la déclaration qu'il a faite, à l'issue de la défaite du CH contre les Panthers de la Floride, mardi.

Le talentueux numéro 27 a suggéré que l'entraîneur aurait dû demander un temps d'arrêt, au moment où Mike Komisarek a été puni à un peu plus de deux minutes de la fin, afin d'envoyer les bons joueurs sur la patinoire.

«Je n'en reviens pas de l'importance qu'on a accordée à mes propos, a-t-il déclaré. Je ne comprends pas qu'on soit parti en peur avec ça. Je n'ai fait qu'émettre un commentaire et j'étais on ne peut plus calme en le faisant. Je ne m'attendais pas à ce que ça provoque un branle-bas du genre. Je ne l'ai réalisé qu'après la séance d'entraînement de l'équipe mercredi, quand quelqu'un m'en a informé.»

**La presse montréalaise**

Après avoir indiqué qu'il ne répondrait aux ques-

tions à l'avenir qu'à l'aide d'un vocabulaire de quatre mots («no, yes, of course and whatever»), Kovalev a écorché la presse montréalaise, qu'il accuse de n'être qu'à la recherche de controverses.

«On essaie d'alimenter une compétition [sic] entre moi et l'entraîneur, a-t-il souligné. Je suis très surpris de ça et je m'explique mal pourquoi. Les gens s'imaginent qu'entre Carbo et moi, ça ne va pas du tout. C'est stupide. Il n'y a pas de problème. Je comprends qu'il existe une vive compétition entre les médias, mais ce n'est pas à nous d'en faire les frais, a-t-il continué. Pourquoi ne mettriez-vous pas l'accent sur le bon rendement de l'équipe depuis le début de la saison? Je n'ai aucune raison d'être fâché dans le moment. L'équipe joue bien et moi aussi. Tout le monde est heureux.»

La controverse colle à la peau du vétéran ailier. Il s'était retrouvé dans de l'eau beaucoup plus bouillante, vers la fin de la saison dernière, à la suite d'une entrevue qu'il avait accordée à un journaliste russe.

Entrevue dans laquelle il aurait affirmé que Carbonneau n'appréciait pas les joueurs russes et que les francophones de l'équipe formaient une clique. Il a tout nié. «Ce qui s'est produit la saison dernière relève du passé, et je ne vis pas dans le passé, a-t-il résumé. J'ai tenu à rester à Montréal cette saison parce que je veux relever le défi d'aider l'équipe à atteindre les séries éliminatoires. J'ai confiance en l'équipe. Je sais qu'elle peut rivaliser avec les meilleures.»

La Presse canadienne

EN BREF

**Il y a 50 ans, 500 buts**

Il y a 50 ans, Maurice Richard inscrivait le 500<sup>e</sup> but de sa carrière, établissant un seuil de référence qui tient toujours même si 38 autres joueurs ont atteint depuis le cap des 500 buts en carrière. Le 19 octobre 1957, Richard, 36 ans, après avoir reçu la rondelle de

Jean Béliveau lors d'un jeu de puissance, marquait son 500<sup>e</sup> but dans une victoire de 3-1 contre les Blackhawks de Chicago lors d'un match présenté au Forum de Montréal. Le but de Richard avait été salué par une longue ovation de la part de la foule de plus de 14 000 personnes. Richard totalisait 544 buts quand il a pris sa retraite après la saison 1959-60. — La Presse canadienne

## Bute fait le poids

Lucian Bute a eu moins de difficulté à respecter la limite de poids qu'à son combat précédent, hier, à l'occasion de la pesée officielle tenue en vue du combat de championnat du monde de l'IBF qu'il disputera à Alejandro Berrio ce soir au Centre Bell.

Bute (20-0-0, 16 K.O.) a présenté un poids de 167 livres, soit une livre complète de moins que la limite permise, comparé à 167,8 livres pour Berrio (26-4-0, 25 K.O.), le champion en titre de l'IBF chez les super-moyens.

Bute avait eu de la difficulté à respecter la limite de poids au mois de juin dernier, à la veille de son combat éliminatoire contre Salkio Bika. Il l'avait malgré tout emporté par décision unanime des juges.

Le Québécois d'origine roumaine a indiqué qu'il a été plus aisé pour lui de descendre sous les 168 livres cette fois, et il s'est dit fin prêt pour le premier combat de championnat du monde de sa carrière.

Près de 13 000 billets ont déjà été vendus en vue de la soirée organisée par le groupe InterBox.

Un autre protégé d'origine roumaine de l'écurie menée par Stéphane Larouche, JoJo Dan (18-0-0, 9 K.O.), disputera en demi-finale un combat de championnat de la NABA chez les super-légers face à l'Américain Paul Delgado (19-7-1, 4 K.O.). Les Montréalais Carl Handy (21-7-2, 14 K.O.), Victor Lupo (16-0-0, 8 K.O.), Baha Laham (5-0-0, 1 K.O.) et Danielle Bouchard (7-1-1, 1 K.O.) participeront également au gala.

La Presse canadienne

FORMULE 1

## Le titre mondial sera en jeu au Grand Prix du Brésil

São Paulo — C'est sur une piste d'Interlagos entièrement refaite que se jouera dimanche le titre de champion du monde des conducteurs de Formule 1.

Trois pilotes peuvent décrocher la timbale pour ce dernier Grand Prix de la saison: le débutant Lewis Hamilton, le double champion du monde en titre Fernando Alonso et Kimi Raikkonen.

Pour la troisième fois d'affilée, le titre va se jouer sur le circuit de São Paulo. Alonso s'est adjugé ses deux titres sur ce circuit d'Interlagos long de 4,3 kilomètres, en remportant la course en 2005 et en finissant second l'an dernier pour devancer au classement le septuple champion du monde allemand Michael Schumacher.

«Il y a de grandes courbes où il faut véritablement attaquer et des changements de niveau qui rendent ce circuit très intéressant pour les pilotes», explique Alonso.

«C'est un circuit très exigeant, souligne le pilote de Renault, Giancarlo Fisichella. Il tourne beaucoup, avec un bon mélange de virages lents et rapides. Il y a beaucoup de changements de pente, et en plus comme il tourne dans le sens contraire des aiguilles d'une montre, il demande une énorme dépense physique.»

Interlagos est l'un des deux circuits à ne pas tourner dans le sens des aiguilles d'une montre avec l'Istanbul Park en Turquie.

**Réfection de l'asphalte**

La réfection de l'asphalte effectuée cette année a

transformé le circuit en éliminant les nombreuses bosses dont se plaignaient les pilotes. «L'asphalte est plus uniforme et plus homogène que l'an dernier, souligne Luis Ernesto Morales, l'ingénieur en chef chargé de la piste. Les pilotes pourront accélérer davantage dans les endroits stratégiques du circuit.»

Ce nouveau revêtement utilisé à Interlagos est le même que celui du circuit de Spa-Francorchamps en Belgique.

Un autre changement a concerné la création d'une nouvelle entrée des stands, élargie à six mètres pour augmenter la visibilité des pilotes.

Les premières séances d'essais sur ce nouveau circuit auront lieu aujourd'hui à Interlagos. «Il faut attendre et voir comment cela va se passer», a souligné Felipe Massa, vainqueur l'an dernier.

Le Grand Prix du Brésil est disputé sur le circuit d'Interlagos depuis 1990. La première course officielle sur ce tracé a eu lieu en 1973, et vu la victoire du héros local Emerson Fittipaldi. Le Grand Prix du Brésil a été couru longtemps sur le circuit de Jacarepaguá à Rio de Janeiro avant de revenir à Interlagos.

«Ce circuit de São Paulo est l'un des meilleurs», indique Nick Heidfeld, le pilote Sauber-BMW. «Il est exigeant, tant en terme d'habileté dans la conduite que pour la dépense physique.»

Associated Press

HOCKEY

ASSOCIATION DE L'EST

Section Nord-Est				
	G	P	DPFBP	BC PTS
Ottawa	6	1	0	22 14 12
Buffalo	3	2	0	24 16 6
Boston	3	2	0	15 14 6
Montréal	2	1	2	11 13 6
Toronto	2	3	2	26 28 6

Section Atlantique				
	G	P	DPFBP	BC PTS
Philadelphie	4	1	0	21 10 8
New Jersey	3	3	0	18 20 6
N.Y. Islanders	3	3	0	14 20 6
N.Y. Rangers	2	3	0	10 10 4
Pittsburgh	2	3	0	13 20 4

Section Sud-Est				
	G	P	DPFBP	BC PTS
Caroline	4	1	1	21 11 9
Tampa Bay	3	1	0	14 10 6
Washington	3	2	0	11 12 6
Floride	3	3	0	15 16 6
Atlanta	0	6	0	9 27 0

ASSOCIATION DE L'OUEST

Section Centrale				
	G	P	DPFBP	BC PTS
Detroit	4	2	1	23 20 9
St. Louis	4	1	0	18 9 8
Chicago	3	3	0	11 12 6
Columbus	2	2	1	12 11 5
Nashville	2	4	0	18 21 4

Section Nord-Ouest				
	G	P	DPFBP	BC PTS
Minnesota	5	0	1	14 8 11
Colorado	4	2	0	21 18 8
Vancouver	3	3	0	18 21 6
Calgary	2	2	2	21 22 6
Edmonton	2	4	0	13 20 4

Section Pacifique				
	G	P	DPFBP	BC PTS
Anaheim	4	4	1	22 24 9
Dallas	3	2	2	19 18 8
San Jose	3	2	1	14 15 7
Phoenix	2	3	0	12 14 4
Los Angeles	2	5	0	20 30 4

Hier

Tampa Bay à Boston
New Jersey à Philadelphie
N.Y. Islanders à Washington
N.Y. Rangers à Atlanta
Floride à Toronto
Montréal à Ottawa
Los Angeles à Calgary
Edmonton à Phoenix
Detroit à San Jose

Aujourd'hui

Columbus à Buffalo, 19h30
Caroline à Pittsburgh, 19h30
Colorado à Chicago, 20h30
Los Angeles à Vancouver, 22h

**Sudoku** par Fabien Savary

			3				9	
				7	2	6	8	
5	4			6				
8	2							
					7	1		
	7	2	4		5		9	
			5	9				
		9				6		
4					9			7

Niveau de difficulté : DIFFICILE 0689

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Solution du dernier numéro

8	1	6	3	2	7	9	5	4
4	7	2	8	9	5	3	1	6
5	9	3	6	4	1	7	2	8
6	3	1	5	7	8	2	4	9
7	4	9	2	1	3	8	6	5
2	5	8	9	6	4	1	7	3
3	6	7	1	5	9	4	8	2
9	2	4	7	8	6	5	3	1
1	8	5	4	3	2	6	9	7

0688

**SUDOKU : le logiciel**

10 000 sudokus inédits de 4 niveaux de difficulté par notre expert Fabien Savary. En exclusivité sur le site des Mordus [www.les-mordus.com](http://www.les-mordus.com)

## LE MONDE

EN BREF

## Irak: encore une agence de sécurité

Kirkouk — Trois civils ont été blessés, dont une femme, hier dans le nord de l'Irak, dans un nouvel incident impliquant des gardes d'une compagnie de sécurité étrangère privée, le troisième en à peine plus d'un mois. Un convoi de sécurité a ouvert le feu sur une voiture qui s'était approchée trop près de Qara Njir, une localité à l'est de Kirkouk, ont rapporté des officiers de police irakiens. Ce nouvel incident survient alors que le gouvernement irakien a décidé de mettre au pas les compagnies privées de sécurité après deux fusillades à Bagdad, le 16 septembre et le 9 octobre, qui ont fait 19 tués. Deux hommes et une journaliste de la télé satellitaire kurde Zagros de l'Union patriotique du Kurdistan (UPK) du président irakien, Jalal Talabani, ont été blessés dans l'incident, selon la police. Un communiqué militaire américain a confirmé que des gardes de sécurité de la société britannique Erinyes escortant des membres du corps des ingénieurs de l'armée américaine avaient ouvert le feu sur un véhicule. Ce communiqué affirme que le convoi a procédé à toutes les somations d'usage pour tenter d'arrêter une voiture qui s'approchait «à grande vitesse». — AFP

## L'Europe optimiste

Lisbonne — Les dirigeants européens convergent hier vers Lisbonne, où ils tenteront sous les meilleurs augures de parvenir à un accord sur un nouveau traité censé remplacer la défunte Constitution européenne. Un optimisme généralisé règne à l'orée du Conseil européen qui mettra un point final à une décennie de négociations sur l'organisation des institutions de l'Europe élargie. Pour le président du Parlement européen, Hans-Gert Pötering, il est en effet temps de doter l'Union européenne d'institutions qui lui permettront de s'affirmer sur la scène internationale au moment où la mondialisation s'accélère. «Il nous faut des résultats parce que le monde n'attend pas l'Europe», a-t-il estimé en marge d'une réunion des dirigeants conservateurs des Vingt-Sept. «Si nous ne sommes pas unis, nous ne pouvons pas défendre nos valeurs.» Si tout se déroule comme prévu, le nouveau traité sera signé en décembre au Portugal avant d'être ratifié par tous les parlements afin d'entrer en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2009. — Reuters

## Au tour de l'Antarctique

Londres — Le Royaume-Uni envisage de déposer auprès des Nations unies cinq dossiers faisant valoir ses droits sur plus d'un million de km<sup>2</sup> de fonds marins au large de l'Antarctique, a indiqué mercredi le ministère des Affaires étrangères. Les cinq demandes, nombre maximal autorisé par l'ONU, comprennent une requête déjà déposée conjointement avec la France, l'Espagne et l'Irlande et qui concerne les fonds marins du golfe de Gascogne. Quatre autres dossiers s'y ajouteraient: l'île Ascension, les îles Malouines et la Géorgie du Sud (territoires britanniques de l'Atlantique Sud), la zone Hatton-Rockall (rocher inhabité de l'Atlantique Nord) et enfin une région jouxtant le territoire antarctique britannique. Le Royaume-Uni ferait ainsi valoir ses droits sur des fonds marins allant jusqu'à 350 milles nautiques de ses territoires. Les fonds marins proches de l'Antarctique sont susceptibles de receler de d'immenses ressources naturelles, en particulier autour des îles Malouines. — AFP

## Une épreuve pour les jumeaux

Varsovie — Lech et Jaroslaw Kaczynski risquent de perdre dimanche le contrôle du gouvernement polonais à l'issue d'élections législatives anticipées dont les retombées dépasseront les frontières de l'ex-république communiste. En privé, plus d'un dirigeant européen espère voir limiter les pouvoirs des jumeaux conservateurs qui, vainqueurs du scrutin de 2005 avec un programme anticorruption, ont mis des bâtons dans les roues de Bruxelles tout en cultivant leurs liens avec Washington. L'opposition de centre-droit représentée par la Plate-forme civique (PO), légèrement en tête dans les sondages, a la faveur des milieux financiers en raison de ses projets d'accélération des réformes économiques. Au fil d'une campagne âpre mais brève, les principaux partis ont été au coude. «Rien n'est joué», note le professeur Andrzej Rychar, de l'Académie des sciences de la Pologne. — Reuters

Premier véritable test pour Sarkozy

## La France paralysée

Le pays a connu hier sa plus grosse journée de grève depuis 1995

CHRISTIAN RIOUX

Paris — Il n'y avait plus un seul vélo disponible hier parmi les 20 000 que la Ville met à la disposition des Parisiens depuis le printemps. Et on se les arrachait un peu partout. Voitures, scooters, vélos et marche à pied: tous les moyens étaient bons pour se rendre au boulot.

La première épreuve de force opposant les syndicats de fonctionnaires au nouveau gouvernement de Nicolas Sarkozy a été largement suivie et devrait se poursuivre aujourd'hui. Il y avait longtemps que la France n'avait pas connu une telle paralysie des transports en commun, alors que les syndicats protestaient contre l'alignement de leur régime de retraite sur le régime général des fonctionnaires.

Seuls 46 des 700 TGV habituels ont circulé hier sur les grandes lignes. Les transports régionaux étaient aussi perturbés alors que les trains de banlieue et le métro parisien ne circulaient presque pas. Seul le transport aérien n'a pas été affecté, mais il n'y avait à peu près pas de trains pour se rendre aux aéroports. La grève s'est aussi étendue aux employés du gaz et de l'électricité. Les écoles ont été partiellement paralysées. Au collège Gambetta, dans le XX<sup>e</sup> arrondissement de Paris, un peu moins de la moitié des cours ont dû être annulés.

Et pourtant, les autoroutes de la région parisienne n'ont pas été beaucoup plus engorgées que d'habitude. Les grandes gares parisiennes étaient plutôt vides. C'est qu'une grande partie des travailleurs avaient pris une de ces journées de congé qu'ils accumulent depuis qu'ils ont la semaine de 35 heures. Les autres semblaient prendre leur malheur en patience, gardant même le sourire dans bien des cas.

Pendant ce temps, plus de 20 000 personnes ont défilé dans



La gare Saint-Lazare à Paris était déserte, hier, à la suite du débrayage des employés de la SNCF.

les rues de Paris afin de réclamer le maintien de leur durée de cotisation avant la retraite. Ils étaient environ 200 000 dans toute la France à crier: «*Touche pas à ma retraite!*» et «*37 ans et demi pour tous!*». Les grévistes exigent le maintien de leurs régimes spéciaux, qui permettent de partir à la retraite vers 50 ans après avoir cotisé pendant 37 ans et demi au lieu de 40 ans, comme les autres fonctionnaires. La réforme touche 478 000 cotisants.

Cinq mois après son élection, le gouvernement de Nicolas Sarkozy affronte son premier grand mouvement d'opposition. La crainte était grande hier au sein de la majorité gouvernementale de faire face à un mouvement aussi massif qu'en 1995. Trois semaines de grève générale avaient alors obligé le gouvernement d'Alain Juppé à reculer sur la plupart de ses réformes. Malgré l'odeur de 1995 qui flot-

taït hier dans les rues et en dépit d'une mobilisation plus forte dans certains secteurs comme le rail, le mouvement semble pour l'instant moins déterminé. Le ministre du Travail, Xavier Bertrand, s'est dit prêt à discuter de nouveau avec les syndicats la semaine prochaine. Le secrétaire général de la CGT, Bernard Thibault, dit vouloir vérifier auparavant «*si il existe des marges de négociation*». Le gouvernement affirme depuis plusieurs semaines que s'il est prêt à revoir certaines modalités d'application, il n'entend pas revenir sur le principe de l'allongement de la durée de cotisation.

La journée devrait être encore chaotique demain puisque plusieurs syndicats de cheminots et d'employés du métro ont voté spontanément la poursuite de la grève. Plusieurs assemblées auront lieu ce matin. On annonçait hier que seul un train sur six et un

métro sur trois circuleront dans la région parisienne. Contrairement aux syndicats SUD et Force ouvrière, la CGT n'a pas appelé à poursuivre le mouvement. «*Nous, on préfère interpeller le gouvernement*», a déclaré son secrétaire général Bernard Thibault.

Le premier secrétaire du Parti socialiste, François Hollande, a appelé à une «*réforme juste et équitable des régimes spéciaux*» qui prenne en considération la «*pénibilité*» des emplois.

On s'attend à ce que tout rentre dans l'ordre cet après-midi. Toutefois, des assemblées sont déjà prévues lundi. Plusieurs militants syndicaux ont laissé entendre que le président Nicolas Sarkozy avait attendu cette journée de mobilisation pour faire diversion dans les médias et annoncer officiellement son divorce d'avec Cécilia Sarkozy.

Correspondant du Devoir à Paris

## Des kurdes irakiens manifestent contre la Turquie

Arbil — Plusieurs milliers de Kurdes, dont un grand nombre d'étudiants, ont convergé hier sur les locaux de l'ONU à Arbil, au Kurdistan irakien, afin de protester contre l'autorisation donnée par le Parlement turc à d'éventuelles incursions militaires dans le Nord irakien.

Brandissant des banderoles où s'étaient des slogans en anglais, en kurde, en turc et en arabe, les manifestants ont réclamé un dialogue pacifique pour surmonter la crise avec le pays voisin et se sont juré de ré-

sister à toute invasion militaire du Kurdistan.

Le Parlement turc a approuvé mercredi une motion autorisant l'envoi de troupes contre les séparatistes du Parti des travailleurs du Kurdistan (PKK) réfugiés dans le nord de l'Irak à la suite d'attaques contre les forces d'Ankara.

Le gouvernement autonome du Kurdistan s'est dit prêt hier à engager des discussions avec ses «amis turcs» au sujet du PKK en ajoutant que les échanges avec la Turquie étaient essentiels

au développement de l'économie régionale.

Les manifestants d'Arbil ont emprunté la rue principale pour gagner les locaux des Nations unies dans le faubourg d'An Kaouah.

«*Nous ne garderons pas le silence. Nous résisterons aux Turcs*», «*Nous sommes dans le monde du dialogue, pas de la guerre*», proclamaient leurs banderoles.

Dans la province kurde de Da-

houk, environ 1500 autres manifestants, pour la plupart des lycéens, se sont aussi rassemblés pour dénoncer le vote parlementaire turc.

Le premier ministre turc Tayyip Erdogan a minimisé les perspectives d'attaque à bref délai. À Washington, le Pentagone a dit estimer que la Turquie n'était pas tentée par une intervention d'envergure.

Reuters

## Poutine épingle les États-Unis

Il veut une date de retrait d'Irak

KARIM TALBI

Moscou — Vladimir Poutine a pris de front les États-Unis hier, affirmant qu'ils avaient échoué en Irak et devaient fixer une date pour leur retrait de ce pays, et a entretenu le suspense à propos de ses propres ambitions au-delà de la présidentielle de 2008.

Trois heures durant, le président russe a répondu en direct à près de 70 questions de ses compatriotes de Vladivostok, dans l'Extrême-Orient, à Kaliningrad, une enclave russe dans l'Union européenne.

Précis, peu avare en chiffres sur les budgets alloués aux hôpitaux, aux routes ou à la prime au premier enfant, Vladimir Poutine a tout évoqué, de son peu de talent pour les langues aux projets militaires de la Russie à l'horizon 2015.

«*Que s'est-il passé [en Irak]? On l'a bien vu. Ils [les Américains] ont appris à tirer. Mais y ramener l'ordre, pour l'instant, ils n'ont pas réussi*», a-t-il déclaré. «*Et il y a peu de chances qu'ils réussissent parce que combattre un peuple est un objectif absolument sans avenir*», a-t-il ajouté, épinglant au passage un «*régime d'occupation*» qui ne peut durer «*éternellement*».

Le maître du Kremlin, qui ne manque pas une occasion d'affirmer la force de la Russie face à un président américain affaibli, s'est dit d'accord avec George W. Bush sur le fait que les Américains ne peuvent pas se retirer tout de suite d'Irak en raison de l'instabilité dans ce pays. «*La différence dans nos positions, c'est que les Américains disent qu'ils ne peuvent pas fixer une date [pour leur retrait]. Je pense que cela devrait être fait, sinon les dirigeants irakiens se sentiront comme sous la protection d'un parapluie américain et ne se presseront pas de renforcer d'eux-mêmes la sécurité*» en Irak, a-t-il estimé.

À Washington, la Maison-Blanche a rejeté l'évaluation sombre faite par le président russe en faisant état de progrès dans les domaines de la sécurité, de la politique et de l'économie.

Revenant sur sa visite de mardi à Téhéran, alors que l'Iran est engagé dans un bras-de-fer avec les Occidentaux à propos de son programme nucléaire, M. Poutine a affirmé que les rumeurs d'attentat contre sa personne dans ce pays avaient pour but de «*torpiller sa visite*».

«*Le dialogue direct est toujours plus productif et constitue un chemin plus court vers le succès qu'une politique de menaces, de sanctions et de pression militaire*», a-t-il ajouté à l'attention des États-Unis.

Faisant un parallèle osé entre la Russie et l'Irak, un pays dont les États-Unis, selon lui, convoitaient le pétrole, il a assuré que la Russie ne serait «*pas l'Irak*» et avait «*suffisamment de force et de moyens pour se défendre*» de l'appétit des Occidentaux.

Agence France-Presse

R D C

## Un chef milicien est transféré à La Haye

La Haye — Germain Katanga, chef milicien de la République démocratique du Congo, accusé de crimes de guerre et contre l'humanité en 2003 en Ituri, a été transféré hier de Kinshasa à la Cour pénale internationale à La Haye, dont il est devenu le second prisonnier.

Katanga comparaitra lundi après-midi pour la première audience devant une chambre qui sera chargée de confirmer ou de rejeter les accusations du procureur avant un éventuel procès, a indiqué la CPI.

Katanga, 29 ans, était le chef des Forces de résistance patriotiques en Ituri (FRPI), une milice créée fin 2002 avec un soutien ougandais, dont de nombreux membres, des ethnies lendu et ngiti, sont soupçonnés d'avoir participé à des massacres à caractère

ethnique dirigés contre les Hemas. Il est poursuivi par le bureau du procureur de la CPI, Luis Moreno-Ocampo, pour «*trois chefs de crimes contre l'humanité et six chefs de crimes de guerre*», selon un mandat émis le 2 juillet.

Il est notamment accusé de «*meurtres*», d'«*actes et traitements inhumains*» ainsi que d'«*esclavage sexuel*», du fait d'avoir «*fait participer des enfants de moins de 15 ans à des hostilités*» et d'avoir «*dirigé intentionnellement des attaques contre la population civile*».

Arrêté en mars 2005 à Kinshasa, il a été extrait de la prison centrale de la capitale dans la nuit et embarqué à bord d'un avion civil affrété par la CPI, qui l'a emmené aux Pays-Bas.

Agence France-Presse

**Benoît BAZOGE**  
**Paul DELL'ANIELLO**

**PRÉSENTATIONS D'AFFAIRES PERCUTANTES**

Pour aider le futur présentateur.

136 pages - 26,40\$  
ISBN 978-2-7801-5860-3

GUÉRIN, éditeur ltée  
514-842-3481

En vente dans toutes les librairies  
Le prix est indiqué sous réserve de modifications.

9<sup>e</sup> Semaine des Bibliothèques Publiques  
du 20 au 27 octobre 2007

Découvrez des gens en action pour vous!  
Des centaines d'activités au Québec...  
8 000 \$ en prix à gagner...

**www.bpq.org/semaine**

Grand partenaire: Bibliothèque et Archives nationales Québec

Partenaires: LES BIBLIOTHÈQUES PUBLIQUES DU QUÉBEC, BIBLIO DU QUÉBEC, Montréal

Collaborateurs: roch, Renaud-Bray, PetitMonde.com, LE DEVOIR

Avec la participation de :  
• Office québécois de la langue française  
• Ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport

Esther Lalumière, bibliothécaire  
interprétée par Sophie Faucher, porte-parole

«La cuisine, c'est quand les choses ont le goût de ce qu'elles sont.»  
—Currynsky

# C'est la Vie!

«Si vous n'êtes pas capables d'un peu de sorcellerie, ce n'est pas la peine de vous mêler de cuisine...»  
—Colette



PHOTOS TVA FILMS

Le chef Normand Laprise et le sous-chef Charles-Antoine Crête, du restaurant Toqué!. Complices dans l'adversité et dans l'intensité. Ici, lors d'un événement gastronomique à Hong Kong.

## Le sacré feu À la dure école des chefs



Josée Blanchette

Les grands chefs n'ont jamais été mes amis. Du temps où j'étais critique gastronomique, du moins. Aujourd'hui, c'est différent, ils pourraient être mes amants. Ce doit être plein de croissants de soleil sur l'oreiller, un amant chef! Il vous cuisine, vous rissole, vous apprête, vous arrose, vous goûte, vous assaisonne, vous fait confire, vous ficelle, vous saute à petit feu.

Et si j'en juge par le succulent documentaire de Guillaume Sylvestre, ces «durs à cuire» savent conjuguer excès de vitesse et mesure, exigence et travail de longue haleine, sensualité et créativité, tout ce qu'on souhaite d'un partenaire de chair et d'âme. Ces maîtres-queux n'ont pas peur de mettre la main à la pâte, le cœur à l'ouvrage et leur passion au service de leur art. Ni de se «torcher» la gueule lorsqu'il faut lâcher la vapeur.

Ce qui frappe le plus dans ce film fort réussi, c'est sa facture brute, sans artifice, hyper-réaliste: le côté frère Tuck du chef Martin Picard (Le Pied de cochon), celui plus Robin des Bois de Normand Laprise (Toqué!), la truculence exacerbée de l'un, l'humilité posée de l'autre, leur complicité et les jeunes toqués pour qui ils sont devenus des mentors et des maîtres à penser.

On devrait traîner tous les ados blasés pour voir ce film. Cet univers leur parlera. D'abord, parce qu'ils peuvent s'y projeter dans un avenir prometteur. On y boit dru, on y parle cru, on s'acrise, ça pisse le sang (l'épisode de violence, celui du cochon catalan qu'on châtre avant de le faire saigner), ça se couche tard. On a même droit à une scène pantagruélique d'un Martin Picard bâfrant, torse nu, buvant du cham-

pagne dans une espadrille. Rien d'aseptisé.

Désacraliser la grande cuisine, en faire une affaire de famille: voilà qui nous amène à comprendre pourquoi des icônes de la gastronomie comme Joël Robuchon n'ont plus envie de fréquenter les grands restos sous cloche et leurs nappes empesées, reliquat de la messe et de la religion.

Dans sa laïcité pure et dure, *Durs à cuire* n'est d'ailleurs pas un film sur la cuisine mais un hommage au métier, qui prend la dimension d'art (culinaire) pour quelques rares élus au cénacle des langues bien pendues. Laprise et Picard ont atteint l'âge et la notoriété qui permet de dire sans crainte les représailles. Ils sont indépendants d'esprit et ils doivent leur «fortune» toute relative à leurs fidèles gourmands.

### L'école privée du Toqué!

«Tout le monde peut devenir chef, mais ça prend de la rigueur et de la volonté», me dit Normand Laprise, 46 ans, couché tard, levé tôt, jeune papa d'une petite Béatrice de trois mois et d'un grand Thomas de 14 ans. «Au Québec, les chefs ne sont pas des rock stars comme à New York. Mais il y a plein de potentiel chez les jeunes. Le danger, c'est de devenir chef trop tôt, de recevoir des éloges, de chercher à plaire et d'être la saveur du mois. Avant, les vieux chefs bornés n'avaient aucune ouverture; c'était comme ça que ça se faisait, standardisé; ils cachaient leurs recettes. Maintenant, les recettes, on s'en fout. Ça prend du talent, de bons produits, une ouverture d'esprit.»

Depuis 15 ans, quantité de jeunes chefs sont passés par les fourneaux du Toqué!, une école «privée», comme tant d'autres à Montréal. Une belle façon de souligner que ce métier est également une affaire d'autodidactes menés par le feu sacré derrière les pianos.

Le sous-chef du Toqué!, un des personnages les plus délinquants et le plus attachant du film de Guillaume Sylvestre, est un exemple criant des espèces menacées qui s'échappent des mailles du filet. Charles-Antoine Crête a 28 ans, s'est fait mettre à la porte de l'Institut de tourisme et d'hôtellerie du Québec (ITHQ) et s'éclate aux

côtés de Laprise depuis sept ans.

«Charles-Antoine, je l'accepte comme il est, me confie Laprise. Il me donne tellement! Je vais l'aider toute sa vie. Je l'ai envoyé travailler en Australie, chez El Bulli en Espagne. Il revient inspiré. Chez nous, c'est pleine liberté. Quand Charles-Antoine est débarqué au Toqué!, il avait tellement de cou-teaux dans les yeux! Il «voulait». Je les choisis, ces jeunes-là. Ils ne sont pas là par hasard. J'ai 18 employés en cuisine. L'école, ça donne des bases, mais c'est pas tout. En ce moment, j'ai un jeune Marocain qui était à la plonge et qui voulait faire son cours de cuisine. Finalement, on l'a embarqué en cuisine avec nous depuis un an. Il apprend.»

Depuis toutes ces années, Normand Laprise a vu des dizaines de jeunes chefs s'inspirer, s'élever, s'envoler après leur stage à l'école non subventionnée du Toqué!. L'école de la vraie vie est inimitable et providentielle. «Des jeunes de l'ITHQ? J'en ai rarement. Ceux qui viennent ici arrivent d'eux-mêmes, attirés par notre philosophie.» Et cette philosophie, à la fois menée par le produit et le plaisir, fabrique des rejetons à la pièce. De purs radis du terroir.

### Et pendant ce temps-là, loin des centres...

Sorti de l'école du Toqué!, des Caprices de Nicolas (feu Nicolas Jongleux) et du Passe-Partout (James McGuire), le chef gaspésien André Lagacé, 32 ans, enseigne à l'école hôtelière C. E. Pouliot de Gaspé à des jeunes de 17 à... 65 ans! «Il y a une grosse demande chez les baby-boomers qui n'ont pas réalisé leur passion et qui visent une seconde carrière», ex-

plique cet artiste de talent dont j'ai eu l'occasion de goûter la cuisine du «merroir» cet été. «En ce moment, il y a une pénurie de chefs partout, au Québec comme en Europe. On manque de travailleurs compétents et mes 22 étudiants ont tous été placés l'année dernière», raconte le chef.

Selon André Lagacé, la passion vient en tête des qualités à rechercher chez un candidat: «Quand tu veux travailler dans le haut de gamme, tu ne le fais pas juste pour gagner ta croûte. Lorsque j'ai affaire à un jeune qui comprend vite, qui veut aller plus loin, qui pose des questions, je sais que j'ai un cheval de course devant moi. Suffit qu'il soit bien ferré.» De l'avis du jeune prof, les chefs prennent du galon trop rapidement, sans aller se perfectionner ailleurs et voir ce qui s'y fait.

Et l'un des principaux problèmes, soulevé par le film *Durs à cuire*, c'est-à-dire l'accès aux produits du terroir et à la fraîcheur, est encore plus criant en région. De l'ironie pure. «En Europe, les chefs sont des chasseurs et des pêcheurs», souligne Lagacé. Ici, je ne peux pas cuisiner un canard qu'un chasseur me laisse et le servir dans un resto. Il faut que ça passe par un abattoir gouvernemental, pour l'hygiène (!!!), avec tout le transport et les coûts que ça implique. Et si le produit n'est pas parfait quand il arrive, on ne peut pas le retourner. Il faut amener les gens à retrouver l'instinct du jardin, du produit local. Nous sommes les canards gavés du système, des consommateurs idiots. Et, malheureusement, c'est aux restaurateurs de faire cette éducation.»

cherejoblo@ledevoir.com



Le chef Martin Picard, du restaurant Le Pied de cochon, en grande conversation avec le «produit».

pas à y aller, je vous y incite fortement. 120 heures de tournage réduites à une heure et demie, c'est comme un bon fond, ça se déguste jusqu'à la fin. La musique de Marc Lalonde est à souligner. J'ai versé une larme ou deux, c'est vous dire l'intensité. Pour tous!

Appris: que le film *Ratatouille* de Pixar sortira en DVD le 6 novembre prochain. Je vais l'ajouter à ma collection, avec *Le Festin de Babette*. J'ai beaucoup aimé ce film d'animation, que mon B. a vu deux fois cet été. La philosophie du chef Gusteau? «Tout le monde peut faire de la cuisine.» Même un rat... Et le portrait qu'on tire du méchant critique gastronomique Anton Ego m'a fait sourire. Les clichés ont la vie dure, mais on finit par le trouver sympa à la fin...



### Qui aime bien châtie bien

Chaque fois que je mets les pieds dans un resto, c'est plus fort que moi, je vois et goûte tout ce qui cloche. Déformation professionnelle; 15 ans de critique ont laissé des traces.

Je ne vais d'ailleurs plus souvent au resto, c'est plus sage pour eux, plus digeste pour moi. Et mes amis ont arrêté de me demander où aller manger. Je ne sais plus qui a la cote. Le Continental a fermé après l'incendie? Ah bon? Et il va rouvrir temporairement tout près de L'Express? Eh ben!

Tiens, à L'Express, j'ai trouvé les frites bien ordinaires dernièrement. Et j'ai retourné le beurre en cuisine parce qu'il était rance. Pas croyable, avec un tel roulement! Heureusement que M. Masson, derrière le comptoir, n'a pas ranci, lui. Toujours aussi impeccable, basse-main et tout.

Chez Casa Tapas, la semaine dernière, pour l'anniversaire de «Creton», même constat. Ce n'était pas le beurre qui faisait «pouache», c'était l'huile d'olive dans laquelle on fait chichouille avec le pain. On nous l'a remplacée par une huile moins verte, moins fruitée, dans la famille des Bertolli light, sans vice ni vertu mais pas rance.

C'est là que j'ai lancé à la ronde: «Les filles, je crois que si je devais recycler, je serais coach de resto. Je passerais tout au crible. Mais Montréal n'est pas New York, je creverais de faim en trois semaines et j'aurais même pas de beurre de pinottes rance à m'étendre sur le pain.»

J'attire votre attention sur le nouveau jeune chef chez Casa Tapas, Anthony Young, 28 ans, qui fait des merveilles dans le néo-tapas. Si on fait abstraction du décor (pas mon truc, le stuc) et du mobilier à la Mobilia, on se vautre avec

délice dans la morue au lait d'asperges et la brioche à l'oeuf poché et aux crevettes de Matane. Nous en avons commandé une deuxième fois.

Par contre, faudrait fournir des lunettes pour lire le menu écrit en pattes de mouche (je vieillis, je sais, c'est pas de leur faute) et penser à indiquer le numéro de téléphone et l'adresse sur le site Web archi-design.

Je vous la donne, gratos: Casa Tapas, ☎ 514 848-1063, 266, rue Rachel Est, Montréal, [www.casatap.com](http://www.casatap.com).

### Obésité morbide

J'ai suivi de loin en loin le dossier du foie gras cet été. Et les manifs de la semaine dernière devant une épicerie du centre-ville montréalais pour contester le choix d'un fournisseur m'ont laissée perplexe. Je suis contre la cruauté et la barbarie, bien sûr.

Mais j'ai goûté récemment le meilleur foie gras de canard de contrebande de ma vie, préparé par la mère de mon voisin français, importé en douce dans les bagages de son frère. Je n'ai pas fait d'enquête vidéo avant de l'étendre sur mes toasts.

C'est terrible, je sais. Dire que j'ai déjà été végétarienne. Les plus ardents militants du lobby anti-foie gras se trouvent aux États-Unis. C'est assez stupéfiant. Les Américains ont le taux d'obésité le plus élevé au monde, soit le tiers de la population. Si on ajoute l'excès de poids, on englobe les deux tiers des Américains.

Ces gens-là «gavent» leurs enfants jusqu'à l'obésité morbide et voudraient faire la morale au monde entier sur le sort des canards et des oies? La paille et la poutre, quoi.

[www.chatelaine.com/joblo](http://www.chatelaine.com/joblo)



Jasé: des accommodements «dérisonnables» avec Normand Laprise. Les fonctionnaires bouclent son resto, le maire Tremblay et les compagnies pharmaceutiques aussi. Le Toqué! Trop «brandé», trop «cher», trop «syndrome Harbour». «Y a juste au Québec où on punit les gens qui réussissent. Des ministres, chez nous, y en a jamais», me dit le toqué en chef. Désolant qu'on soit encore nés pour un p'tit pain et qu'on se cache pour



jouir de notre patrimoine culturel. C'est fort, l'héritage judéo-chrétien. Adoré: le dernier livre de Josée Stasio, *Pasta et Cetera à la di Stasio* (Flammarion), sorti cette semaine. La facture visuelle est plus sobre que le recueil précédent mais les recettes sont tout aussi alléchantes et plutôt simples. Je m'en vais essayer de ce pas la soupe de poisson au fenouil et à l'orange. Très pasta, très casalinga. Aimé: *Les Pâtes de Francesca* (Petit



à petit). Un livre de recettes pour les enfants de huit ans ou plus. Onze recettes de pâtes, les traditions italiennes et un peu d'histoire locale au fil de ces pages joliment illustrées. Dans la collection «Marmitontaine et Tonton». Le feu sacré, ça s'allume jeune. Noté: que le film *Durs à cuire* de Guillaume Sylvestre prendra l'affiche aujourd'hui en salles partout au Québec. Je ne vous encourage

A U  
Papier  
japonais  
[www.aupapierjaponais.com](http://www.aupapierjaponais.com)  
24 Fairmount Ouest  
Montréal, QC H2T 2M1  
(514) 276-6863

Épris du  
papier?